ОБЪЕДИНЕНИЕ КАВКАЗСКИХ ЕВРЕЕВ В ИЗРАИЛЕ И РЕДАКЦИЯ "КАВКАЗСКОЙ ГАЗЕТЫ"

ПОЗДРАВЛЯЮТ

ГОРСКО-ЕВРЕЙСКУЮ ОБЩИНУ И ВЕСЬ НАРОД ИЗРАИЛЯ

С НАСТУПИВШИМ **НОВЫМ ГОДОМ!**

Желают всем доброго здоровья, счастья, мира и процветания.

קווקזסקיה גזטה

КГ

КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА

В НАМЯТИ НАРОДНОЙ

Сергей Изгияев. Вряд ли найдется в Дагестане хоть один еврей, который бы не знал этого замечательного поэта.

8 января в Хадере в зале "Эшкол Паис" состоялся вечер его памяти: 80 лет со дня рождения и 30 лет со дня ухода из жизни. Это событие вызвало большой интерес у представителей нашей общины, что нетрудно понять: народ, покинувший свою прежнюю Родину, всегда рад услышать со сцены звуки своего родного поэтического языка, полного любви и душевности. Последний прижизненный сборник стихов поэта, изданный в 1972 г., так и назывался "Судьба любви".



Чтобы говорить о поэте-лирике, надо знать об источниках вдохновения, что питало его истоки. В Дагестане каждый аул чем-нибудь славен. В ауле златокузнецов Кубачи родился народный писатель Дагестана Ахмедхан Абу-Бакар. В ауле канатоходцев Цовкра - народный артист СССР, создатель ансамбля танца "Лезгинка" Танхо Израилов, в ауле Цада - два народных поэта Гамзат Цадаса и его сын Расул Гамзатов, а Сергей Изгияев родился в селе Мюшкюр (Нюгди), расположенном в 27-ми км. от древнего Дербента. Мюшкюр означает "среди лесов" - это родина горско-еврейских поэтов и писателей: Хизгила Авшалумова, Мануваха Дадашева, Сергея Изгияева и др. Почва здесь очень плодородная, климат полусубтропический, вода - родниковая. Такая среда взрастила незаурядный талант Сергея.

Ведущая и одна из организаторов вечера памяти поэта Ноа Ишай в кратком вступительном слове сообщила, что сын Сергея Давид Изгияев, проживающий в Петах-Тикве, вернулся из Санкт-Петербурга, где специально к этой дате издана книга Сергея Изгияева "Избранное" тиражом 350 экземпляров.

Рав из г.Хадеры Шенде Моисеев, пожелав всему семейству Сергея Изгияева доброго здоровья и благополучия, прочитал два стихотворения поэта на родном языке. Он сам знает, с каким трудом даются стихи. У него их несколько тетрадей. Время от времени публикуется.

Мне понравилось выступление бывшего дербентца Юлия Матвеевича Рафиловича, проживавшего долгие годы среди горских евреев. "Горские евреи - это не пещерные люди, а народ с высокой культурой, в том числе поэзией и музыкой. Об этом народе должен знать весь Израиль,- сказал он. - Я лично знал Сергея, который работал председателем передового колхоза. Сергей - был обаятельным, добрым и просто хорошим человеком".

Вот такими теплыми словами завершил он свое выступление. Поэтесса Зоя Семендуева в своей речи назвала Сергея великим сыном маленького народа. - К его стихам,- сказала она, - написали музыку знаменитые композиторы Баба Кулиев, Джумшуд Ашуров, Юно Авшалумов. Эти песни звучат и сегодня. Подростком видел поэта депутат Хадерского муниципалитета Ханука Соломон. "Но я, как сегодня помню его, - сказал он в своем выступлении. - А став постарше и познакомившись с его творчеством, понял, какой это был прекрасный лирик и как хорошо он знал свой народ!

Затем была инсценировка единственного в Израиле горско-еврейского театра г. Хадеры, а талантливые артисты Бикель Мататова, Роман Изъяев и Рамбом Мишиев - исполнители ролей - восторженно встречены публикой.

Меня и всех слушателей всегда восхищают выступления поэта и ашуга Эльдара Эльдарзаде Гуршумова. Когда он читает на родном языке стихи, понимаешь то, что не случайно на языке фарси писали свои сочинения Саади, Омар Хаям и другие великие поэты. "Эз екишь песе нисти (ни от кого не отстает)", - сказал он о своем народе. А когда Эльдар запел в со-

Продолжение на стр. 3

28 января состоятся выборы в высший законодательный орган страны - Кнессет. Как известно, единственный представитель нашей общины, вошедший в 1-ю десятку списка партии Исраэль ба-алия - депутат Хадерского муниципалитета Ханука Соломон, другой наш земляк - Яков Бар Шимон - 15-й в списке Ихуд Леуми.

Предлагаем вашему вниманию результаты различных социологических исследований, свидетельствующих о возможном раскладе сил во вновь избираемом парламенте.

ЛИКУД	32 - 35
АВОДА	20 - 22
ШИНУЙ	13 - 14
АРАБСКИЕ ПАРТИИ	9 - 11
ИХУД ЛЕУМИ	7 - 9
ШАС	7 - 9
МЕРЕЦ	7 - 9
ЯДУТ-А-ТОРА	4 - 5
МАФДАЛ	4 - 5
ИСРАЭЛЬ БА-АЛИЯ	4 - 5
АМ АХАД	3 - 4

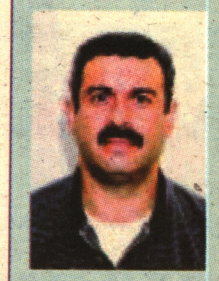
А вот результаты опроса, специально проведенного на "русской улице"

ПАРТИИ	%	мандаты
Авода	3.0	1
ИБА	21.4	5 - 6
Ихуд Леуми	20.0	5
Ликуд	12.9	3 - 4
Мафдал	2.1	0,5
Мерец	1.6	0,5
ШАС	0.6	0
Шинуй	12.0	3

Опросы, конечно, дело хорошее, но очень важно самому активно участвовать в выборах и прежде, чем принять окончательное решение, еще раз взвесить все "за" и "против" и подумать, насколько ваш выбор лучше для страны и для нашей общины.

В НОМЕРЕ:

ПОСЕЛЕНЕЦ



Главная мечта, чтобы на землю Израиля пришло спокойствие, закончились эти кровавые теракты, и все поняли, что Ословские соглашения были ошибкой. Пусть "они" живут своей жизнью, а мы - своей. И если кто-то попал в Кнессет, пусть с высоты своего положения не забывает о заботах тех, кто смотрит на него снизу. И, наконец, очень хочу, просто мечтаю о том, чтобы замечательное еврейское слово "Шалом" вернуло своё прежнее значение и гордое звучание. И каждый почувствовал это до конца.

СТР. 6

ПАЛИТРА ХУДОЖНИКА



Ровшан Рагимов - уроженец города Баку, Азербайджан. Это имя должно быть известно любителям живописи, и, наверно, им будет небезынтересно узнать, как он начинал, что послужило стимулом для того, чтобы стать на этот путь избранных. Каким он был этот путь - тернистым или наоборот - звёздным?

СТР. 10

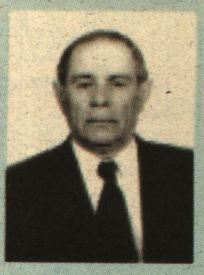
МНЕ ИНТЕРЕСНО ТО, ЧТО Я ДЕЛАЮ



- Я бы хотел призвать, чтобы общественных деятелей, политиков, руководителей оценивали не по громким словам, а по делам. А накануне выборов хотелось бы пожелать избирателям: прежде, чем опустить бюллетень, подумать, что сделал тот или иной кандидат, а не вспоминать, что он сказал и наобещал и только затем сделал свой выбор. Надеюсь, тогда он будет правильным.

СТР. 11

ПУТЬ К СЕРДЦАМ ЧЕРЕЗ ДОБРО



За высокую организаторскую способность и образцовую работу директору интерната Пинхасу Ильичу Ильягуеву было присвоено высокое звание "Заслуженный учитель Дагестана". И он был также удостоен звания - "Отличник просвещения РСФСР". Одновременно он был назначен общественным инспектором по школам - интернатам Дагестана.

СТР. 13



КОМПАНИЯ-

«ТИЦВА»

Мы поможем найти и будем ухаживать за могилами ваших близких на Кавказе

064-512345

Даниэль

ЖИЛЬЕ СРАЗУ И НАДОЛГО

ДОЛГОСРОЧНАЯ АРЕНДА КВАРТИР ДЛЯ РЕПАТРИАНТОВ-ПЕНСИОНЕРОВ

НОВЫЙ ЭТАП - НОВЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ

Год назад был введен в действие совместный проект министерства абсорбции и министерства строительства «Долгосрочная аренда квартир для репатриантов-пенсионеров». На первом этапе он действовал только в центре страны и касался пенсионеров, приехавших в страну до 31 декабря 1996 года и проживающих отдельно от своих детей и без компаньонов. Проект был рассчитан на 400 квартир.

Полгода назад действие этого проекта было расширено, и в него были включены 28 городов в разных уголках Израиля. Таким образом еще 800 пенсионеров-репатриантов (семейных пар и одиночек), отвечающих критериям проекта, смогли получить дополнительную субсидию на аренду квартир и обрести жилье на длительный срок.

Сегодня, после длительных и непростых переговоров, удалось наконец-то превратить опытный проект в постоянный: с 1 января 2003 года в нем смогут участвовать пенсионеры-репатрианты, приехавшие в Израиль до 31 декабря 2000 года и проживающие отдельно от детей и без компаньонов (за исключением тех населенных пунктов, где арендная плата относительно невысока). Проект рассчитан на 2000 квартир ежегодно.

Заключая договор на съем жилья сроком не менее 5 лет, **вы получаете не только надежную крышу над головой на многие годы, но и добавку к пособию в размере от 250 до 600 шекелей ежемесячно.**
И что очень важно – ваша очередь на социальное жилье сохраняется!
Информацию о проекте и список включенных в него населенных пунктов можно получить в любом отделении министерства абсорбции и в ипотечных банках.

Теперь проект министерства строительства и министерства абсорбции – это уже не «езда в незнаемое», а расширение реально существующей системы эффективной помощи пожилым репатриантам. Практика показала, что на сегодняшний день в Израиле нет лучшей возможности немедленно обеспечить людей качественным жильем на длительный срок.

Можно мечтать о выигрыше в лотерею, который позволит купить собственную квартиру, – но «с нашим ли счастьем»? Можно надеяться на то, что внезапно начнут строить огромное количество социальных квартир, – но реально ли это?

Программа долгосрочной аренды жилья позволяет надолго ощутить себя человеком, обладающим всеми правами на квартиру, которая ему нравится. Этот вариант решения жилищной проблемы устраняет из жизни уставших от бытовых неурядиц пожилых людей нервозность и неуверенность в завтрашнем дне – они сменятся чувством стабильности и оптимизмом. Несмотря на сложную экономическую ситуацию и сокращение государственных расходов, долгосрочная аренда квартир для репатриантов-пенсионеров – это **единственный** проект, в рамках которого увеличено пособие на съем жилья.

ПРОЕКТ РАСШИРЯЕТСЯ
ВАШИ ПЕРСПЕКТИВЫ УЛУЧШАЮТСЯ

ВМЕСТО БОЛЬШИХ ПРОБЛЕМ БОЛЬШОЙ АЛИИ
БОЛЬШОЕ И НАДЕЖНОЕ БУДУЩЕЕ

МИНИСТЕРСТВО АБСОРБЦИИ

МИНИСТЕРСТВО СТРОИТЕЛЬСТВА

Окончание. Начало на стр. 1

провождении тара - зал замер, а закончил пение - шквал аплодисментов. Тепло приняли собравшиеся песню об Иерусалиме - вечной и неделимой столице Государства Израиль. А я и многие его почитатели получили от Эльдара еще один подарок - кассету с записями его песен. Спасибо, дорогой друг, за те радостные минуты, которые ты так щедро даришь своему народу!

Хочется отметить выступление композитора и певца, выпускника музфака Дагпединститута Шамая Авдалимова. Сначала он исполнил свою песню, слова Бориса Ханукаева, посвященную памяти Сергея Изгияева, затем знаменитую песню "Гюльбоор" сл. Сергея Изгияева, музыка Джумшуда Ашурова. Эту песню в исполнении его отца, заслуженного работника культуры Дагестана Абрама Авдалимова, пронес по всему миру в своих гастрольных поездках ансамбль "Лезгинка". А теперь эту эстафету у отца принял Шамай. Свое пение завершил песней собственного сочинения "Жуургьо Кавкази", а зал подпевал. Шамай Авдалимов высказал интересную мысль, что на стихи Сергея Изгияева музыку писать не надо, его поэзия - сама музыка, а я подумал, что у нас есть собственный Сергей Есенин, стихи которого так напевны и мелодичны.

Участники вечера памяти трепетно слушали печальный рассказ Симхи Ашурова, председателя Союза художников горских евреев в Израиле, о том, что он в 1972 г. посетил поэта в Москве в Боткинской больнице. Сергей тогда произнес горькие слова: "Чу мени кук эдер мюрде ("Такой сын как я уходит из жизни").

Почтить память поэта прибыл из Москвы писатель, племянник незабвенного поэта Мануваха Дадашева, Михаил Дадашев. Он был дружен с Сергеем, с которым, как он выразился, съел немало хлеба. "30 лет нет среди нас Сергея, но он все равно объединяет нас, призывает дружить, не говорить за спиной плохих незаслуженных слов - лучше сказать прямо в лицо, если даже за это получишь в лицо! Надо помогать друг другу, сегодня помогите ближнему, а завтра он вам поможет. Так было всегда на Кавказе! Я знаю всех наших поэтов и Сергей Изгияев - самый выдающийся поэт горских евреев", - сказал он в заключение.

Ни один человек не знает, когда мы попали на Кавказ, но точно каждый из нас знает, когда и зачем мы покинули свою прежнюю Родину. Основную роль, видимо, сыграла историческая память. Сумеем ли мы сохранить свой мелодичный язык, чтобы в оригинале прочитать Сергея Изгияева? Старшее поколение прочитает, а молодые? Вряд ли они знают язык горских евреев.

Выступили и члены семьи Сергея Изгияева, внучка Зоя прочитала стихотворение "Годы" на русском языке, внучка Виолетта, дочь Давида, прочитала стихи "Отец на могиле сына" и тоже на русском.

В завершение вечера выступил сын поэта Давид Изгияев. Он поблагодарил всех за оказанную честь, за то, что земляки пришли на этот вечер - тем самым отдали дань памяти отцу.

Вечер памяти завершился, а народ не хотел покидать зрительный зал. Как был прав Сергей Изгияев, когда в одном из последних своих стихов писал: "...Муьрдуьмге мимуну дестон едигор" - "...Умру, но останется моя поэзия в памяти народа".

Да, поэт отставил память о себе в своих творениях!

Борис ЕДИГАРОВ,
г.Хадера

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Ко мне, как знатоку родного - горско-еврейского языка и редактору "КГ" часто обращаются мои соотечественники с очень важным вопросом: "Нужно ли нам сохранить свой родной язык?"

Уважаемые друзья! Прежде, чем ответить на этот злободневный вопрос, мне хотелось бы напомнить, что такое язык, сославшись на высказывания великих. "Язык, - пишут они, - исторически сложившаяся система звуковых, словарных и грамматических средств...являющаяся орудием общения, обмена мыслями и взаимного понимания людей в обществе". От себя добавлю: "Язык народа - это его богатство".

Сегодня я не хочу вдаваться в исторические подробности откуда и как появился наш родной - горско-еврейский язык, который основан на фарси. Но хочу сказать языком тех же историков и философов, что народ, который теряет свой родной язык, не может сохраниться как народ, он так теряется и растворяется среди того народа или нации, чей язык обретает. Но мы сохранили свой язык, пронесли его сквозь века.

Хочу привести один очень близкий пример. В Израиль приехали евреи из многих стран и даже континентов. Вот, к примеру, несколько лет назад ашкенази подняли вопрос о сохранении своего языка - идиша. В газетах публиковалось много материалов о истории появления этого языка и приводились различные аргументы в пользу сохранения идиша как языка народа. И сегодня от кружковой работы по изучению языка ашкенази перешли к серьезному его освоению - добились преподавания языка идиш в школах. Этого сегодня добиваются и эфиопы. А мы же все думаем - сохранить нам свой язык или нет.

В школах бывшего нашего государства изучали английский, французский, немецкий языки, а родные языки народов, особенно малых были упущены, навязывался этим народам русский язык как общенародный язык общения.

Что касается нашего сегодняшнего государства - Израиль, то здесь в школах изучаются английский, французский, арабский и другие языки, но в этом ряду свой родной язык - иврит стоит на первом месте. Причем, иврит почти из мертвого, благодаря Бен Ягуде, возродился и стал государственным языком государства Израиль.

Сегодня мы живем в демократическом государстве, где можно и разрешается все, что не вредит государству и его народу.

Что касается того, сохранить нам свой родной язык или нет, это должен решить сам народ, если, конечно он дорожит языком матери. Ведь именно на нем много веков общались между собой наши праотцы и существовали как народ. А что касается его изучения, то мы с самого начала выхода нашей газеты в каждом номере помещаем уроки языка, а также целую полосу (страницу) газеты печатаем на родном языке, при желании можно будет создать и кружки по изучению языка.

Хочу с большой благодарностью отметить заслуги Ноа Ишай, которая с целью сохранения родного языка много лет издавала сборник "Говлеи". Хочу верить в то, что она дорожит своим языком и потому старалась.

А на вопрос "Нужно ли нам сохранить свой родной язык?" должен ответить сам народ, если он ему дорог.

Михаил ГАВРИЛОВ

Уважаемые читатели!

Вот уже 2 года как издается "Кавказская газета", которая освещает жизнь нашей общины в Израиле, отдавая дань истории народа. Мы стараемся по возможности разнообразить тематику газеты - приглашаем к сотрудничеству разных авторов. Нам было бы очень интересно узнать ваше мнение о газете, принять к сведению ваши предложения и пожелания.

Уважаемые читатели, просим вас принять участие в анкете "КГ" и ответить на следующие вопросы:

1. Какие темы (рубрики) нравятся (не нравятся) вам в газете?
2. О чем бы вы еще хотели прочитать на страницах газеты?
3. Хотели бы вы помочь своей газете имеющимися у вас материалами о прошлом и настоящем нашей общины?
4. Каким вы представляете свое сотрудничество с редакцией "КГ"?
5. Устраивает ли вас формат газеты и ее периодичность?
6. Ваши пожелания газете.

Пишите по адресу: ***г.Нетания, ул. Бренер, 10, или п.я. 359, Нетания, 42441, редакция "Кавказской газеты".***

Поправка

В №№ 16-17 "КГ", вышедшем в ноябре, на стр.4 в колонке "Короткой строкой" в корреспонденции из Акко о синагоге по вине автора вкралась ошибка.

Следует читать: горско-еврейская синагога Берух Мордехай, построенная в городе Акко несколько лет назад на средства мецената Тельмана Марданови-ча Исмаилова... и далее по тексту.

На средства братьев Гилаловых построена синагога в Тират-Кармеле.

Редакция приносит свои извинения за допущенную неточность.

Глубоко скорбим по поводу трагической гибели в теракте в Тель-Авиве
Виктора ШУБАЕВА,
Рамина НАСИБОВА
и Ханы ХАИМОВОЙ
и выражаем искреннее соболезнование их семьям, родным и близким.

Йонатан МИШИЕВ,
председатель Объединения кавказских евреев в Израиле.

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция "Кавказской газеты" выражают глубокое соболезнование **АГАРУНОВОЙ ГАЛЕ** из Ашдода и её семье по поводу кончины любимой тёти **ЦЕПРО** и разделяют с ними их горе.

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция "Кавказской газеты" выражают глубокое соболезнование семье **ДАНИЛОВЫХ** из Ашдода по поводу кончины **ИДОР ИСАКОВИЧА** и разделяют их горе.

"קווקזסק'ה גזטה" עתון 'וצא' קווקז ב'שראל
КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА Лицензия № 2024
ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

Гл. редактор **Михаил ГАВРИЛОВ**
Редактор **Фаина ЕДИГАРОВА**
Генеральный директор **Жанна Шалом-Азарьева**
Редколлегия: **Владимир Амуржуев, Симха Ашуров, Лия Бесраева, Михаил Елизаров**
Дизайн и графика **Эльдар Алиев**

АДРЕС ДЛЯ ПИСЕМ: P.O.B. 359, НЕТАНИЯ
Тел: 055-509138, 067-766822
E-mail: kavkaz-gazeta@narod.ru

КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

ДЕРБЕНТ

Недавно в муниципальном татском театре состоялась премьера спектакля по пьесе Михаила Дадашева "Дендунедерд" - "Зубная боль" в исполнении артистов Олеси Исаковой, Исроила Якубова, Мани Израиловой, Розалии Рабинович и других.

После спектакля был дан концерт, на котором артистами театра исполнялись песни на русском, иврите, горско-еврейском языках.

Художественный руководитель театра Олеся Исакова сообщила зрителям о решении Госсовета о присвоении звания "Заслуженный работник культуры Республики Дагестан" Разиилу Семеновичу Ильягуеву. 40 лет проработал Разиил Семенович преподавателем музыки, более 25 лет - артистом театра. Ни один спектакль не обходился и без его музыкального оформления.

В торжественной обстановке глава администрации Дербента Феликс Казиахмедов поздравил Р.С. Ильягуева и вручил нагрудный знак "Заслуженный работник культуры РД".

КИРЬЯТ-ГАТ

Городское отделение Объединения кавказских евреев в Израиле под руководством Любы Кардашевой организует для общины много интересных и полезных мероприятий, поэтому люди охотно принимают в них участие и каждый раз не обманываются в своих ожиданиях.

В конце года более 100 человек двумя автобусами совершили увлекательную 4-х дневную экскурсию в Эйлат, посетили там достопримечательные места. Особенно запомнилось всем посещение аквариума, по всем интересным местам их сопровождали экскурсоводы. Для туристов такие экскурсии обходятся очень недешево, для них же все билеты были по доступным ценам. И это немаловажно.

В городе начал работать ульпан для членов общины, которым пока не удалось освоить язык. Занятия ведет Натали Завалун. Курсы бесплатные.

Накануне нового календарного года члены женского клуба общины устроили себе настоящий праздник. Каждая участница вечера принесла к столу блюдо, которое ей лучше всего удается. Молодые хозяйки по достоинству оценили мастерство каждой участницы и лучшим подтверждением тому было то, что возвращать назад ничего не пришлось. Девушки, конечно, отдали должное кавказским песням и танцам. Хорошо повеселились.

ДЕРБЕНТ

С 1999 года в городе работает благотворительный отдел хэсэда, но до сих пор у него не было своего помещения.

Сейчас эта проблема решена, и в одном здании на улице Азиза Гильядова разместились хэсэд и ЕАР. Здесь работает ульпан, молодежный клуб, клуб пожилых людей. И все мероприятия хэсэд и ЕАР проводят совместно. Это стало возможным благодаря инициативе и помощи председателя правления Дагестанского еврейского фонда "Горский дом" Карена Гуршумова и главы представительства ЕАР по Северо-Кавказскому региону Шимона Каушанского. Руководит офисом Лидия Абрамова.

МОЗДОК

Председатель еврейской общины г. Моздока Татьяна Назарова много лет самоотверженно трудится на благо своего народа. И это не красивые слова. Она собирает детей для занятий по изучению иврита, рассказывает им об Израиле, истории и традициях евреев.

Всех малообеспеченных членов общины Татьяна держит на постоянном контроле, оказывая им помощь из имеющихся средств. Правда, их не так уж и много, но людям приятна забота о них. Недавно она провела очередную акцию милосердия в помощь Моздокскому детскому дому. Рассказ об истории нашего народа, ее славных представителях вызвал неподдельный интерес у ребятишек. И они не остались в долгу - танцевали, пели наши еврейские песни.

Встреча была радостной - гости привезли ребятам наборы спортинвентаря, продукты для столовой, сладости для детей. Встреча, конечно, оставит след добра в детских сердцах и те из них, кто еще не очень хорошо понимает в силу возраста, кто такие евреи, никогда не скажут, что они плохие люди, а совсем наоборот.

НЕЗАБЫВАЕМАЯ ВСТРЕЧА

Наконец, после одиннадцати с половиной лет, я решила поехать на прежнюю родину. Ехала я туда как представитель агентства Сохнут.

Когда самолет пролетал над Каспием и уже показались верхушки Кавказских гор, сердце забилось от волнения. В голове стали проноситься самые разные мысли - как-то меня примут земляки, сколько их вообще там осталось, на какие вопросы придется отвечать… Говорят, люди очень осторожно относятся к переезду в новую страну.

И вот я стою перед своими соотечественниками в Махачкале, затем в Дербенте и рассказываю, как я, горская еврейка, абсорбируюсь на исторической родине. Это рассказ о трудностях и



радостях, о жизни наших людей в израильском обществе. А затем отвечаю на вопросы. Среди них главные - как с кавказским менталитетом живется людям в Израиле, а правда ли, что горских евреев там считают людьми третьего сорта и многие, многие другие вопросы. Это и том, соблюдаются ли кавказские традиции, что такое машканта, и насколько небезопасно жить в стране, где каждый день теракты, как детям в армии, где они могут учиться и т.д.

Я старалась по возможности подробно отвечать на все вопросы. Встречи затягивались до самого вечера и заканчивались словами: "Шалом Израилю и Дагестану". Мои впечатления от встреч с дагестанцами были самыми радостными, отношения к нам у них самые добрые.



Правительство Дагестана помогает евреям построить в столице новую синагогу, на месте старой. Это будет 2-х этажное здание, рядом - небольшая гостиница, административное здание, где будет функционировать йешива, большая библиотека. Шими Дибияев вкладывает в это строительство много своих сил и средств.

Работает "Культурный еврейский центр" под руководством Коли Гуршумова. Представителем "Еврейского агентства - Сохнут" является наш земляк из Кармиэля - Шимон Каушанский. Много молодых ребят и девушек из Дагестана приехали в Израиль по различным программам с его помощью. Летом на золотых песках Каспия работал молодежный еврейский лагерь - также с помощью Шимона. Молодежный культурный центр при Сохнуте, ульпан по изучению иврита при Сохнуте, и многое другое помогает евреям в Дагестане жить и иметь тесную связь с исторической родиной - Израилем.

Шимон Каушанский, Шими Дибияев, Коля Гуршумов и много добровольцев помогают людям быстрее решиться на репатриацию в Израиль или жить в Дагестане, сохраняя еврейские традиции.

Надежда ЗУЛЬФУКАРОВА,
Кармиэль.

Начало

К СОЗДАНИЮ МУЗЕЯ

В историческом музее "Энергия мужества" г.Хадеры открывается выставка: "Горские евреи: лица и судьбы". Горские евреи в Израиле - это малоизвестный и в какой-то степени загадочный этнос, который, к сожалению, ещё не добился тех успехов и достижений, имевшихся у него на прежней Родине. Государственная программа 20-30-х годов прошлого века позволила этому малочисленному горскому народу сделать скачок и вырваться на передовые позиции.

Тематика выставки включает историю, трудовые и боевые традиции, науку и культуру и "мы - в Израиле".

На выставке имеется фотография 1903 г., где родоначальник сионизма Теодор Герцель совместно с нашими соплеменниками Мататьягу Богатырёвым и Шломо Мардахаевым на 6-м съезде в Базеле. Это изображение, да и само появление горских евреев на сионистском конгрессе, произвели сенсацию в мире.

Посетители выставки увидят, что не распалась связь времен. Горские евреи с достоинством служили в царской армии, храбро воевали в отрядах самообороны (Ха-шомер), во всех войнах Израиля, а когда началась Великая отечественная, весь наш народ, вместе с другими народами Советского .Союза, от мала до велика встали на защиту Родины. На выставке показан путь 12-летнего "сына полка" Бориса Рахамимова, который в составе действующей армии дошёл до Берлина. 10 мая 1945 г. в логове поверженного фашизма ему исполнилось 15 лет. Герой похоронен в 2001 г. на кладбище в Лоде (Израиль) с почестями, (фотографии Рахамимова из архива Петра Агарунова).

Наш сородич, герой Израиля, генерал - полковник Иегутиэль Адам (Адамов) был назначен руководителем Мосада, к сожалению, погиб в 1982 г. в Ливане.

Особую гордость вызывает всемирно известный академик, основатель нового направления в ортопедии и травмотологии, Гавриил Абрамович Илизаров - Герой Социалистического труда, лауреат Ленинской премии, который вылечил чемпиона мира по прыжкам в высоту Валерия Брумеля, композитора Дмитрия Шостаковича, итальянского скалолаза Карло Маури и др.

Академик Гасан Борисович Мирзоев является депутатом Госдумы России.

Выходец из Дербента Игорь Ханукаевич Юсуфов - министр энергетики России. Выставка демонстрирует, что нашему народу есть кем гордиться!

Уроженец г.Махачкалы, профессор, народный артист России, лауреат премии им. Гамзата Цадасы Иосиф Матаев руководил в Дагестане Государственным академическим ансамблем танца "Лезгинка".

В настоящее время с семьёй живёт в Тель-Авиве и, несмотря на болезнь, создал прекрасный танцевальный ансамбль, который может стать визитной карточкой Израиля. Пожелаем Иосифу Самуиловичу крепкого здоровья и долгих лет жизни!

Свои работы выставили наши художники, члены союза художников Шалум Шалумов, Гаврил Ядидяев, Мазаль Шамаева и совсем юный художник, лауреат международных конкурсов Станислав Шпанин - правнук знаменитого учёного-этнографа Ильи Шербетовича Анисимова, родившегося в 1862 г. в дагестанском ауле Тарки.

При подготовке выставки столкнулись с трудностями: отсутствие у населения информации о том, что создается; недостаточность демонстрационного пространства и т.д. Успокаивает мысль о том, что это начальный этап и работа по созданию музея горских евреев в Хадере будет продолжена, ведь музей - это то, что должно быть вещественно увековечено. И когда будут выполнены обещания по выделению помещения под клуб (культурный центр) горских евреев, экспозиция будет завершена.

Мой внук живёт в Австрии, в Вене. Когда он приедет в Хадеру, мы обязательно посетим музей "Энергия мужества". Поверьте мне: здесь есть что посмотреть! И пусть он вместе с другими прочитает слова Зеэва Жаботинского: "Если бы ему была известна колоссальная летопись еврейского величия и еврейского скитания, он мог бы почувствовать, сколько благородных сил кроется в этом маленьком и непобедимом племени, и ощутил бы гордость, и приучился бы радоваться при мысли, что он еврей…"

Борис ЕДИГАРОВ,
г.Хадера

ШКОЛЕ ПРИСВОЕНО ИМЯ НАШЕГО ЗЕМЛЯКА



Недавно решением Госсовета республики Дагестан на родине народного писателя Хизгила Авшалумова в селении Нюгди (Мюшкюр) средней школе присвоено имя нашего прославленного земляка.

На торжество по случаю установления мемориальной Доски на здании школы, где Хизгил Давыдович когда-то учился, приехали многочисленные гости. Среди них - дочь писателя, член Госсовета Людмила Авшалумова, министры, депутаты народного собрания, присутствовал на этом мероприятии и посетивший в то время Дербент с официальным визитом, депутат муниципалитета г. Хадеры Ханука Соломон. Открывая торжество, глава Дербентской районной администрации Курбан Курбанов горячо приветствовал собравшихся, затем подробно рассказал о жизни и деятельности замечательного писателя Хизгила Авшалумова, о его вкладе в дагестанскую литературу, о вкладе горских евреев в экономику республики, ее культуру и искусство. Перед гостями выступил со специально подготовленной к этому мероприятию программой коллектив художественной самодеятельности школы, тепло встреченный участниками торжества.



Это событие широко освещалось в республиканских средствах массовой информации.

СЧАСТЬЕ, ОБРЕТЁННОЕ В ИЗРАИЛЕ

Женщина, которая приняла меня в больнице "Мольбен" - физиотерапия в Пардес-Хане, куда привезли меня через несколько дней после операции, сразу привлекла мое внимание своей обходительностью и добротой.

Высокая, светлоликая женщина с огромными черными глазами, которые выдавали её происхождение. Наверно, она - горская еврейка, подумал я.



И действительно, как я узнал в беседе с ней, выяснилось Есефова Зимрид родилась в городе Куба, Азербайджанской республики в 1968 году. Через некоторое время она с семьей переехала в город Баку, откуда в 1975 году они репатриировались в Израиль. В многодетной семье среди десятерых детей Зимрид - восьмая.

Мое семилетие, мои родители отметили по пути в Израиль, - радостно вспоминает она.

Семью Есефовых из 12 человек вначале поселила в Иерасулиме, а спустя 8 месяцев они переехали в Пардес-Хану, где им дали две квартиры по 3 комнаты.

- Меня сразу устроили в школу, по окончании которой приобретаешь профессию медицинской сестры, - продолжила рассказ о себе Зимрид. - В 11-ом классе меня выдали замуж. В 11, 12, 13-м классах я училась будучи замужем.

По окончании школы в 1987 году я получила звание младшей мед.сестры и начала работать в больнице "Мольбен", где и работаю по сей день, но уже медицинской сестрой. Сегодня я мать 4-х детей, трое из которых учатся в школе, а младшенький ходит в детский садик.

- 15 лет работы, - говорит врач отделения под чьим руководством работает Зимрид, - не маленький стаж. Конечно, за эти годы к полученным знаниям в школе добавился опыт, ведь Зимрид очень добросовестная, серьёзно относится к своей профессии, старается умножить свои знания. Она с большим вниманием относится к больным, отзывчива к сослуживцам, исполнительна и точна в выполнении указании врачей, хороший товарищ.

- Место своего рождения, - говорит Зимрид, - и город Баку я помню смутно. Мне кажется, я родилась в Израиле и здесь же обрела счастье.

Пройдут годы и Зимрид о городах Куба и Баку, репатриации и о том дне рождения, что ей отметили по пути в Израиль, будет рассказывать внукам подобно интересной сказке.

Михаил ОЛЬГИН.



ТРЕБУЮТСЯ
рекламные агенты

в городах:
БЕЕР-ШЕВА, ХАДЕРА, ОР-АКИВА, ПАРДЕС-ХАНА, МИГДАЛЬ-а-ЭМЕК, НАЦЕРЕТ, АФУЛА, ХАЙФА, НЕТАНИЯ, КРАЙОТ, НАГАРИЯ, АККО.

ТЕЛ: 064-514430, 067-766822

Объединение кавказских евреев в Израиле поздравляет с днём рождения
МИХАИЛА ГАВРИЛОВА
и желает ему долголетия, здоровья, счастья и творческих успехов.

Редакция "Кавказской газеты" поздравляет с днём рождения
МИХАИЛА ГАВРИЛОВА
и желает ему долголетия, здоровья, счастья и творческих успехов.

Объединение кавказских евреев в Израиле поздравляет с днем рождения члена правления объединения
МАРКА РУВИНОВА
желает ему здоровья, счастья и долголетия.

Объединение кавказских евреев в Израиле поздравляет с днем рождения председателя Союза кавказских художников
СИМХУ АШУРОВА
желает ему здоровья, счастья и долголетия.

Объединение кавказских евреев в Израиле поздравляет с днем рождения пред. отд. объединения
АДАМА АМИЛОВА
желает ему здоровья, счастья и долголетия.

Объединение кавказских евреев в Израиле поздравляет с днем рождения члена правления объединения
СВЕТУ НИСАНОВУ
желает ей здоровья, счастья и долголетия.

КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

ЛОНДОН

Сионистская федерация Великобритании и Северной Ирландии начала кампанию, призывающую покупать израильские товары. Кроме того, федерация призывает своих членов покупать израильские продукты в супермаркетах и сообщать, если израильские продукты залеживаются на магазинных полках.

ВЫБОРЫ СОСТОЯЛИСЬ...

В нескольких отделениях Объединения кавказских евреев в Израиле состоялись отчетно-выборные собрания, на которых были подведены итоги работы за прошедший период и избраны новые руководители и члены правлений. Одним из первых провели свое собрание хадерчане, они обновили состав правления и вновь оказали доверие Симхе Давыдову, охарактеризовав проделанную им работу весьма положительно.

Вновь избраны на новый срок председатели отделений городов Беер-Шевы (Ханох Якубов), Димоны (Асим Шамилов), Кирьят Яма (Адам Амилов), Ор-Акивы (Шалевет Мататов).

Обновили состав правлений и руководителей в городах Хайфа, здесь председателем избран Валерий Мушаилов и Пардес-Хана, доверие оказано Меиру Рабиновичу. О результатах отчетов и выборов в других городах мы будем давать информацию в следующих номерах газеты.

ПАРДЕС-ХАНА

В городе состоялись выборы местного отделения Объединения кавказских евреев в Израиле.

Председателем городского отделения избран Меир Рабинович, представителем города в правлении - Сергей Шаулов.

Прием граждан по личным вопросам проводится каждую пятницу с 10 до 12 ч. в здании "Гистадрута" по адресу: Алкалим, 103. по предварительной записи по тел: 067497917 (Меир), 055495844 (Сергей).

ДИМОНА

Накануне нового календарного года председатель городского отделения Объединения кавказских евреев в Израиле Асим Шаминов организовал для общины прекрасный новогодний вечер, о котором и по сей день в восторженных тонах вспоминают горожане. В принципе такие торжества проводятся здесь каждый год, но этот был особенным и вот почему.

Истинным украшением вечера стал танцевальный ансамбль "Ватан", хореограф Василий Мушаилов, который прибыл сюда из Офакима по приглашению А.Шаминова и с блеском выступил перед димонцами. Репертуар танцевального коллектива богат и разнообразен. В нем, наряду с традиционной лезгинкой, танцы - осетинский, чеченский, кабардинский, азербайджанский, шуточные. И каждый тепло и радостно был втречен зрителями. Руководитель ансамбля Василий Мушаилов за три года сумел создать этот профессиональный коллектив, который охотно откликается на все приглашения. И всюду эти 38 юношей и девушек оставляют о себе вот такие восторженные отклики. И это можно понять - встреча с прекрасным всегда в радость.

АККО

В муниципалитете города с 25 декабря проходит персональная выставка работ известной художницы Фриды Юсуфовой. Это картины, вышивки, декоративные изделия, прикладное искусство.

Выставка привлекла внимание общественности, просто всех любителей живописи. Посетителей буквально завораживает то, как посредством своих работ мастеру удается передать богатую гамму чувств - радость, надежду, любовь.

Внимание посетителей привлекает и представленная здесь интересная экспозиция предметов быта жителей Кавказа. На открытии выставки принимали участие руководители города, представители министерства абсобрции.

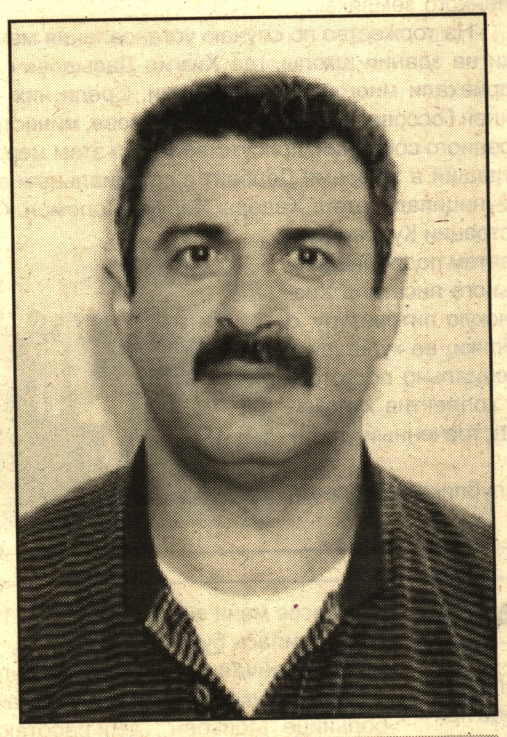
Приятным дополнением к этому мероприятию стало выступление танцевального ансамбля "Веред", посетители также отведали и сладости, приготовленные искусными руками Фриды Юсуфовой, которая, кстати, пишет и стихи.

А недавно к выставке ее работ прибавили свои работы и местные художники.

ПОСЕЛЕНЕЦ

Каким бы интернационалистом, по сути, ты ни был, всё же, когда встречаешься со своим соплеменником, и он оказывается человеком весьма интересным и примечательным, ловишь себя на том, что тебя начинает распирать от чувства национальной гордости. Есть, есть у нас такие люди, которые достойны восхищения. И так и хочешь спорить, спорить до хрипоты с теми, кто навешивает свои ярлыки "нашим". Ну да Бог с ними, со всеми.

Спешу познакомить вас, уважаемые читатели, с человеком, которым не только можно гордиться, но и приводить его в пример тем, кто разуверился в себе, растерялся в новых условиях жизни и, что называется, сложил крылышки. Этот высокий, сильный, мужественный человек сам гордо ходит по земле Израиля и другим придаёт силы, ведёт за собой, люди верят ему. Более того, он - поселенец, живёт в поселении Хинанит, что в Самарии. Это Ханан Нив (Нувахов) уроженец г. Дербента. Вот что он сам рассказывает о себе.



- Мы прибыли в Израиль в 1974-м году: отец, мать и четверо братьев. Жили сначала в Хадере. Было мне 14 лет, учился в школе, затем окончил в Афуле сельскохозяйственную школу. Служил в армии, демобилизовавшись, женился. Я должен был жить на границе Иордании, мне предложили подняться в Хинанит. Это поселение горских евреев в Израиле, находится в Северной Самарии. Хинанит в переводе на русский язык "Ромашка". С 82-го года я нахожусь здесь. До этого три года работал в школе, воспитывал детей.

В Хинаните сначала занимался сельским хозяйством, затем работал с детьми в матнасе, последние 11 лет был председателем поселения. Месяц назад я передал эту должность другому.

- Недавно вас избрали зам.главы администрации района Самарии (Шомрон). Это высокое доверие.

- Да, конечно. В неё входят тридцать три поселения. Это один из самых крупных районных исполкомов в Израиле.

- Расскажите немного о своём поселении - Хинанит.

- Сейчас в нашем посёлке находится 60 семей, не все горские евреи. Мы решили открыть поселение всем. У нас есть центр абсорбции. Это была моя идея - открыть мерказ-клиту, сам я езжу два раза в год по "кавказской линии" в Россию, привожу с собой семьи репатриантов. Здесь у нас 60 семей ватиким, 30 семей находятся в центре абсорбции. Это такой проект. Живут первое время в караванах, год там находятся. Те, кто хочет, кто нам подходит, остаются и выбирают место, где они хотят жить.

- Не можете подробнее рассказать об этом проекте?

- В него входят наши люди, живущие в Баку, Кубе, Дербенте, Махачкале, Нальчике, Пятигорске, Кисловодске, Ставрополье, Краснодаре, Пензе, Саратове. Проект на год. Для приехавших в страну есть ульпаны утренние, для тех, кто не работает, - вечерние - для тех, кто работает. Мужчины, например, все работают, я лично решаю эти вопросы. За три года здесь осталось 10 семей. И мужчины, и женщины работают - не на уборке или ещё где-то подобном... На хороших заводах работают, у нас же есть промзона. Свои детские сады, школы. Специальный автобус забирает и возвращает детей. Матнас у нас есть - клуб для взрослых, с 4-х до 9 часов открыт каждый день. Сейчас мы открываем в Хинаните компьютерные курсы не только для взрослых, для учеников, но даже для возраста детских садов.

У нас есть Бейт-кнессет, клубы спортивные, парк. Это такое горное место, как на Кавказе. Я могу сказать, что уровень школы очень высокий. Скоро для нас в 2003-м году построят другое здание - там будут ясли, дом культуры и спортзал. Министерство строительства и сам министр Щаранский очень нам помогает. Всё, всё - центр абсорбции, все эти улицы, детский садик, ясли, дом культуры спортзал, во всём этом помогает Щаранский. Он очень много делает для поселенцев.

- Ваш посёлок "Ромашка" - соответствует своему романтическому названию, красиво звучит, даже захотелось у вас побывать...

- Мы гостям всегда рады... пожалуйста, приезжайте. Да, что касается названия, в Дербенте мне сказали, что это скорее всего "Маргаритка". Я думаю, что неважно, так или иначе, правда то, что здесь красиво.

- Сколько времени здесь, хорошо знаете русский язык.

- Я две каденции был членом центра Ликуда, последние 4-5 лет в партии Исраэль ба-алия, в центре абсорбции везде надо знать русский язык. Было время, подзабыл, но вот как-то неожиданно для себя вспомнил.

- Сложное время переживает сейчас Израиль, вы живете в самой "горячей" точке, что у вас там происходит, как вам живется в таких условиях?

- Одним словом - нелегко. Более 20 лет здесь находимся. Была первая интифада, это уже вторая интифада. Первую мы вообще не почувствовали, спокойное было место. А эти 2,5 года мы постоянно слышим, что стреляют.

- Кто-то охраняет поселение?

- Мы не ждём, чтобы кто-то нас охранял. Если в нормальное время мы охраняем поселение 4 часа, сейчас делаем это по 12 часов. Я могу сказать, что до сих пор "Барух ха-шем" у нас шалом. Наше поселение отличается от других - мы в этом северном районе были одними из первых. 20 лет назад, 15 лет назад были у нас столкновения. Могу сказать, что ситуация уже изменилась.

-Это тяжёлая ситуация, когда надо все время охранять себя.

-Наши предки уже были в таких ситуациях. Мы не опускаем руки, держимся как надо, защищаем себя и даём силу другим поселениям. Мы с соседями живём дружно, мне приходится лично им многим помогать. Ведь мы жили так на Кавказе тоже. Если мы хотим, чтобы Хинанит оставался нашим на всю жизнь, мы должны так дружно жить и чтобы прежде всего еврейские поселения друг друга поддерживали.

- Есть среди поселенцев такие, которые испугались, хотят уехать оттуда?

- 6-7 семей сабр, которые жили здесь с давних лет, которые купили дома, уехали сразу, как интифада началась. В этих домах живут из центра абсорбции на "схируте". Но как положение изменится к лучшему, хозяева уже захотят вернуться. А из наших горских никто не уехал, наоборот, две семьи собираются к нам. Дороги, которые ведут к нам, более или менее спокойные. Мы не поддаемся страху, живём, трудимся. Мы здесь навсегда.

- Вот о чем я хотела у вас спросить, есть же такие призывы, уходить с поселений, демонтировать постройки, как вы относитесь к этой идее?

- В этой связи я хочу рассказать, как я в Исраэль ба-алия попал. Сначала я был в Ликуде. Там мало обращают внимания на слабых, кавказская община когда-то считалась слабой, сейчас это не так. Приведу пример: как-то мать мне сказала, вот ты находишься в Ликуде, есть несколько семей, надо им помочь. Я посмотрел, то, что увидел, - действительно это была катастрофа, можно сказать. Я обратился к руководству партии с просьбой помочь. Ждал год, никакого ответа. Единственная партия на "русской улице", которая помогает репатриантам,- партия Щаранского, два года наблюдал за её деятельностью. Я понял, что Исраэль ба-алия - это центр и вот от них я не слышал, что надо возвращать земли, уходить из поселений. Второй человек в партии Юлий Эдельштейн, он сам тоже поселенец, как и я, и мне нечего было сомневаться - я понял, эта партия мне близка по духу, конкретно помогает людям. Я вошёл в неё.

Есть Израиль, есть территория с 67-го года, кто живет за этой территорией - он за большой Израиль. Я среди них и уверен, что поселения все останутся.

- А как же быть, вот строят забор?

- Пусть его делают, я не против этого забора, он возле нас тоже проходит - это забор безопасности, чтобы не проникали террористы в центр Израиля. Забор за нами. Проблема не в Хинаните, проблема в тех, которые остаются внутри территорий. Я думаю, будет, наверно, какой-то договор, что все поселения останутся. Очень верю в Ариэля Щарона.

- Вас недавно назначили зам.главы администрации района Самарии. Что вы на этом посту намерены делать?

- Я хочу работать по северным поселениям, вкладывать в это все свои силы. Северные поселения, в основном, не религиозные. И надо отметить, они слабее, чем религиозные.

- В чём проявляется эта слабость?

- Религиозные поселения идеологически сильнее, встречаясь утром и вечером в синагогах, они разъясняют Тору и все, что связано с еврейством. Чего нет в других поселениях, нерелигиозных. И в этом слабость. Поэтому я хочу вкладывать все свои силы в эти десять поселений, которые на северной части находятся. Об этом у нас состоится разговор с главой администрации Бенци Либерманом, с руководителем партии Исраэль ба-алия Натаном Щаранским, как будет моя работа складываться. Если одно поселение, не дай Бог, разрушится, произойдёт цепная реакция. Этого нельзя допустить. Глава администрации это тоже хорошо понимает. Надо укрепить все эти поселения. Когда 11 лет назад я взял в руки руководство поселением Хинанит, здесь почти ничего не было, гордиться было нечем. Мне председатели других поселений сейчас говорят, если ты сможешь сделать с этими поселениями то, что ты за 4-5 лет сделал в Хинаните, мы очень будем рады. Поддержим любое твоё начинание. Конечно, сейчас я уже знаю, как делать, с чего начинать. Но главный вопрос - безопасность. Есть поселения, в которых это сделать легче будет, есть такие поселения , которые недалеко от Дженина. Там люди с трудом удерживаются и чтобы им дать силу, надо что-то особое сделать. Я уже начал встречаться с руководством поселений, наметили программу, хочется верить, что все получится.

- Всё же, наверно, вдохновляет, что люди оказали доверие?

- Конечно. Доверие, видимо, началось с Хинанита, увидели, что было сделано, чего добились. Было нелегко, 70 процентов - люди религиозные. Я считаюсь нерелигиозным, но как все горские евреи, мы верим в Бога. Это мне помогло.

- На чью-то помощь рассчитываете все же?

- Хочется ещё раз подчеркнуть, что Натан Щаранский оказывает нам очень большую помощь, очень много вкладывает в Иудею и Самарию. 35 процентов проживает здесь семей русскоговорящих и Юлий Эдельштейн очень много внимания уделяет им. Это итак слабые слои, да ещё два с половиной года находятся в постоянной опасности и такое внимание к ним руководителей партии людей греет. Есть у нас поселение Хомиш - это самая высокая точка в северной Самарии, откуда видно всё - от Ришон-ле-Циона до Ор-Акивы, Афулы, Нацерет-Илита. Это средняя часть Израиля. Там недавно убили 2-х русскоговорящих и одного местного. Бенци Либерман и я попросили Натана Щаранского посетить их, поддержать людей, дать им силу, надежду. Что и было сделано. А то ведь люди начинали убегать оттуда. 50 процентов поселения - русскоговорящие. Но мы не ограничились двумя-тремя часами беседы. Как предложил Натан Борисович, со своими семьями провели у них пятницу-субботу. После общения, обмена мнениями, они обратились с единственной просьбой - обеспечить им безопасность. С того времени, как здесь побывал Натан Щаранский, дороги укреплены, и в Хомише все нормально, милостью Божьей.

- Вы горский еврей, здесь тоже живёте в горах, что же изменилось?..

- Мы продолжаем придерживаться своих традиций, и знаем свой язык. И дети тоже хотят. Это наша гордость, наша культура. У нас есть чем гордиться. Знаете, когда "Лезгинка" была в Израиле 6-7 лет назад, не весь ансамбль, а некоторая её часть, мы пригласили их, чтобы показать всем поселенцам свою культуру и как надо показали! И это запомнилось. Полтора года назад на свадьбе моего сына, новобрачные в полном национальном наряде танцевали лезгинку. Это было прекрасно. Мы были до этого в Дагестане и заказали специально для свадьбы наряды. Это очень важно, на традициях дети воспитываются, я рад, что наши дети сохраняют этот дух - гордый и независимый.

- Есть что-то такое, о чем мечтаете, пока, может, это не достижимо, но всё же хотите осуществить?

- В следующем году, как я уже говорил, собираемся построить Дом культуры, там же будет и спортивный зал, и ещё хочется собрать в одном из залов всё, что относится к истории, культуре, быту, искусству нашего народа.

- Хотите создать свой музей?

- Да,это что-то вроде музея, у нас уже очень много экспонатов. Как только здание построят, мы уже готовы к этому. У нас курортное место, даже задуман курортный проект. Здесь же есть лес, прекрасные места. Можно будет приезжать сюда туристам, им будет что посмотреть. Почему нет? И вторая мечта, тоже к культуре относится - издать словарь русско-иврито-горский, чтобы дети не забыли свой язык. Это очень важно. Если честно признаться, идею эту подсказали сами дети, хотят знать свой язык. И ещё, что я хотел бы, знаю, что это очень тяжело, объединить всех горских евреев...

- Есть же Объединение горских евреев в Израиле.

- Конечно, есть. И я очень дружен с его председателем Йонатаном Мишиевым, многие вопросы решаем вместе. Хочу сказать, что это замечательно, что он издает "Кавказскую газету", которая является связующим звеном между всеми нашими общинами, живущими в разных уголоках Израиля. Просто здорово. Но я немного о другом - вот слово "шалом" как-то обесценилось, благодаря таким людям, как Арафат и тем, кто его поддерживает. Надо вернуть уважение этому понятию. Мы умеем ценить уважение к таким понятиям. Вот я вижу в разных городах страны - в Беер-Шеве, Нетании, Хадере и других местах открывают амутоты, помогают людям. Это хорошо, но этого не хватает, это ещё не предел. Если кто-то войдёт в Кнессет из наших, я понимаю, что это будет "бедный человек" - ему будет нелегко.

- Вы имеете ввиду то, что нашим людям трудно угодить?

- Именно так, говорю это, зная наших людей. И в то же время очень хорошо понимаю, что без этого очень трудно будет решать что-то серьёзное для общины в целом. Кнессет - это главный дом Израиля, где решаются все животрепещущие проблемы. А кто как не представитель того или иного народа способен до конца понять его боль и страдания.

- Главная мечта, чтобы на землю Израиля пришло спокойствие, закончились эти кровавые теракты, и все поняли, что Ословские соглашения были ошибкой. Пусть "они" живут своей жизнью, а мы - своей. И если кто-то попал в Кнессет, пусть с высоты своего положения не забывает о заботах тех, кто смотрит на него снизу. И, наконец, очень хочу, просто мечтаю о том, чтобы замечательное еврейское слово "Шалом" вернуло своё прежнее значение и гордое звучание. И каждый почувствовал это до конца.

- Спасибо. Счастья вам и осуществления всех ваших добрых чаяний.

Фаина ЕДИГАРОВА.

История одной фотографии.

Этой фотографии около ста лет. Она имела большую популярность среди горских евреев. На ней изображены участники шестого сионистского Конгресса, состоявшегося в Швейцарии в г.Базеле в 1903 году – Мататьягу Богатырев, Соломон Мардахаев и организатор сионистского движения Теодор Герцель.

В одной почтенной и уважаемой семье г.Грозного, где-то в начале 1970 годов, я увидел эту открытку. Мне рассказали, что один из них является нашим родственником, он был участником еврейского Конгресса. На портрете изображён Т. Герцель (в центре) – имя которого для горских евреев ассоциировалось с государством мечты - Израилем.

В начале 80-х годов, мне довелось беседовать с одним из старейшин общины, знатоком горского еврейства Григорием Исаевичем Алхазовым (очень интересным человеком, с интересной судьбой), я рассказал ему, что видел это фото. И вот как он мне ответил: «Это фотомонтаж», при этом ничем не подтвердил своё утверждение.

А кому это было нужно, для чего? Для меня осталось загадкой.

Прошли годы, я всё чаще и чаще в исторической литературе встречал этот снимок и слышал ту же фразу – «это фотомонтаж».

Вот что пишет Б. Маноах в своей книге «Пленники Салмансара»: ...«Однако, подчёркивая всеобщее увлечение сионизмом, нам хочется упомянуть о знаменитой фотографии, на которой делегаты шестого сионистского Конгресса М. Богатырёв и С. Мардахаев изображены вместе с Т.Герцелем. Этот снимок широко известен на Кавказе и за его пределами. Но мало кто знает, что это фотомонтаж, сделанный для новогодней открытки. Открытки эти пользовались любовью на Кавказе, откуда они перекочевали и в «Эрец-Исраэль».



А вот что пишут авторы книги «Горские евреи»: «На Кавказе большую популярность получила открытка, на которой изображён Т.Герцель, рядом с М. Богатырёвым и С. Мардахаевым». Значит, прав был Г.И. Алхазов, что это был фотомонтаж: а кому это было нужно, – ответ получаешь, изучив исторические события о сионистском движении и действиях для привлечения горских евреев к нему. После возникновения сионистского движения горские евреи, узнав о нем, сразу восприняли эту идею. В 1897 г. состоялся первый сионистский Конгресс, информация о нем дошла до небольшого городка на Кубани, в котором жила горско-еврейская община. В 1899 г. евреи Баталпашинска (так назывался этот город) решили отправить свою делегацию, чтобы поподробнее узнать о сионистском движении, в составе делегации были М.Богатырёв и С.Мардахаев. Они встретились с руководителем организации «Шомрен Цион» Михаилом Шляпошниковым. Было несколько встреч и бесед с руководством этой организации. Домой возвращались с сионистской литературой (брошюры, книги) на русском языке, да и беседы не прошли даром, было о чём рассказать землякам об этом движении. По возвращении вся литература была распространена среди общины горских евреев.

Вскоре М. Богатырёв со своей большой семьёй переехал в г. Грозный, а Соломон Мардахаев поселился близ г. Хасав-Юрта в ауле Аксай. Быстро освоившись на новых местах, они развили бурную деятельность по пропаганде сионистского движения среди горских евреев Северного Кавказа.

Благодаря их активной и пропагандистской деятельности, более 100 богатых горско-еврейских семей выступили в роли спонсоров движения.

В Лондоне должен был состояться 4-й Конгресс сионистского движения, на него были приглашены два делегата от общины евреев – Мататьягу (Матвей) Богатырёв из Грозного, Соломон Мардахаев из аула Аксай (Дагестан). Их появление в национальной одежде горцев произвело фурор среди делегатов конференции.

Возвратившись, Богатырёв и Мардахаев занялись пропагандистской деятельностью. Они рассказывали о работе Конгресса, о сионистском движении, разъезжая по населённым пунктам проживания горских евреев. В 1903 г. Т. Герцель прибыл в Россию, в том же году состоялся шестой сионистский Конгресс в Базеле (последний конгресс, который состоялся при жизни основателя сионистского движения Т. Герцеля), в котором приняли участие М. Богатырёв и С.Мардахаев.

На этой конференции действительно сфотографировались два делегата от общины горских евреев - Богатырёв и Мардахаев вдвоём, но потом был сделан фотомонтаж и вставлен портрет Т.Герцеля – для более эффективной популяризации сионистского движения среди горских евреев. Вот как описывается появление М. Богатырева и С. Мардахаева в материалах шестого сионистского Конгресса: «... Особо выдающимися лицами сегодняшнего конгресса, без сомнения, являются два делегата от горских евреев».

Эти события: прибытие в Россию Теодора Герцеля в 1903 г., шестой Базельский Конгресс, в котором участвовали представители горского еврейства, новогодняя фото-открытка с изображением М.Богатырёва, С.Мардахаева и Т.Герцеля, активизировали политическую жизнь и участие в сионистском движении горских евреев. Вот и вся история снимка и суть фотомонтажа, сделанного в Базеле в 1903 г.

Необходимо сказать о том, что судьба этих двух выдающихся людей М.Богатырёва и С.Мардахаева, активных распространителей идеи сионистского движения среди горских евреев, - была трагична. С.Мардахаев умер в 1923 г. после допросов в ЧК, в том же году был расстрелян М.Богатырёв.

Михаил ЕЛИЗАРОВ,
Ор-Акива.

ЭРАН и чрезвычайные положения

Во времена, когда ситуация в области безопасности особенно сложна, когда возрастают напряжённость и тревога, усугубляются и личные проблемы, которые могут проявиться во всех сферах жизнедеятельности. В таких чрезвычайных ситуациях проявляется особенная эффективность ЭРАНа - службы по оказанию срочной и непосредственной помощи.

ЭРАН - телефон доверия

ЭРАН - гуманитарная организация, круглосуточно оказывающая первую психологическую помощь по телефону тем, кто находится в состоянии стресса, эмоционального кризиса, депрессии, отчаяния и т.д. Любого человека, обратившегося в ЭРАН, внимательно выслушают, проявят подлинный интерес к его проблемам. Содержание телефонных бесед сохраняется в тайне. Местоположение службы не афишируется, гарантируется анонимность консультантов и обращающихся, что помогает многим преодолеть естественное нежелание обращаться за помощью к посторонним. Консультанты работают на добровольных началах, они тщательно отбираются и проходят специальный курс обучения. Их задача - вывести человека из кризиса, внимательно выслушать и попытаться вместе найти решения возникающих проблем, а при необходимости направить в соответствующую службу. Служба ЭРАН помогает каждому вне зависимости от пола, возраста, национальности и вероисповедания. Консультанты службы не принадлежат ни к одному из политических движений.

ERAN Emotional First Aid by Telephone

"Джойнт"

ЭРАН ТЕЛЕФОН ДОВЕРИЯ

Бесплатный телефон службы помощи при поддержке Министерства абсорбции

1-800-24-1201

На том конце провода всегда готовы Вас выслушать

Желающие стать добровольцами ЭРАНа (по всей стране) могут обратиться по телефону:

04-862 556

Пожертвования в ЭРАН

Мы с благодарностью принимаем пожертвования частных лиц и организаций. Эти деньги предназначены для финансирования куроов, приобретения различных средств связи и компьютерного оборудования. Все пожертвования не подлежат налогообложениюи признаваемы налоговыми органами как затраты, подлежащие вычету из доходов, облагаемых налогом.

Желающие сделать пожертвование могут обратиться по телефонам:
1-700-70-1201 1-800-22-1201 1212-33-1430

Р/с ассоциации № 575000/49 и Банке Леуми, от д.915, Кирьят ха-иовель, Иерусалим.
Израильская ассоциация им. д-ра Заслани
Бесплатный телефон службы помощи при поддержке министерства абсорбции

Центральное отделение ЭРАНа,
п/я 7137, Нетания, 42170
Тел: 09-8848332, факс: 09-884334

E-mail: eranhelp@inter.net.il

ПОМОЩЬ ЭРАНу - ПОМОЩЬ БЛИЖНЕМУ
Служба ЭРАН с радостью примет помощь новых сотрудников-добровольцев по всей стране.
Приглашаем Вас принять участие в работе ЭРАНа в Вашем городе.

СОЗДАНИЕ ЭРАНа

Служба ЭРАН была основана в 1971 году по инициативе госпожи М. В. Заслани, вдовы доктора А. Заслани, известного психиатра, внесшего большой вклад в создание служб психологической помощи в Израиле и, в частности, в Иерусалиме.
Сегодня отделения ЭРАНа действуют также в Тель-Авиве, Хайфе, Беер-Шеве, Нетании, Кармиэле, Кфар-Сабе, Хадере, Нацрате и Ришон ле-Ционе. В большинстве отделений работают русскоязычные консультанты.

КОНСУЛЬТАНТЫ ЭРАНа

Сотрудники службы являются представителями различных сфер деятельности, есть среди них и профессиональные психологи и психиатры. Они проходят тщательный отбор и специальный курс подготовки.
ЭРАН организует также публичные лекции и встречи, цель которых - более широкое освещение и популяризация деятельности службы.

РАЗМЕРЫ ОРГАНИЗАЦИИ И ЕЁ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СВЯЗИ

ЭРАН является членом Интернациональной Международной Федерации Телефонных Служб Неотложной Помощи.
В настоящий момент в Израиле действуют 10 отделений ЭРАНа, в которых дежурят более 900 добровольцев. В месяц они отвечают более 1ем на 9,500 звонков.
В Тель-Авиве действует также специализированная телефонная линия, занимающаяся проблемами детей и подростков.

СЛУЖЕНИЕ ЛЮДЯМ

На праймериз партии Исраэль ба-алия наш земляк Ханука Соломон вошел в первую десятку кандидатов в депутаты Кнессета, заняв почетное 8-е место.

В особом представлении этот человек не нуждается, его имя хорошо известно не только в нашей общине, но и во многих других. Ханука Соломон - депутат Хадерского муниципалитета, руководитель управления абсорбции и находится в самой гуще политической и общественной жизни страны. К нему за помощью обращаются многие люди, зная, что найдут по возможности и помощь, и понимание. Человек общительный и весьма коммуникабельный, он охотно согласился накануне выборов дать интервью нашей газете.

Беседу вела Фаина ЕДИГАРОВА.



- Вы в стране 12 лет, за это время успели хорошо узнать страну, ее людей и себя показать, и доказать, что вы многое можете... вам доверяют...

- Прежде всего хочу заметить, что период становления репатрианта в стране - нелегок. И каждый, пройдя через это, должен был выстоять, осознать, на что он способен. То, что я хочу сейчас сказать, может, для кого-то будет полезным, особенно для тех, кто еще не определился. Главное, надо ощутить, что это твой дом и постараться использовать свой потенциал. Это - первое, второе - я, например, никогда не стремился стоять над кем-то, показать, что я - руководитель. Но если нужно чего-то добиться, могу ударить по столу. Работая председателем комитета по планированию строительства, а это нелегкая работа, надо знать с кем ты имеешь дело, перестраиваться на ходу, никогда не стараюсь показать, что я начальник, надо быть простым в общении.

- Работать с людьми - задача не легкая, но, как видно, вам это удается...

- Я думаю, что это мое призвание, люблю выслушать человека, печалюсь вместе с ним, радуюсь. Не всегда к депутату приходят за сиюминутной помощью, иногда хотят просто поделиться, раскрыть душу. Я не ограничиваю людей во времени. И, естественно, как любой нормальный человек, переживаю то, что эти люди переживают.

- Сопереживаете, а это главное...

- А как иначе? Если ты выбрал себе путь работать с обществом, людьми, надо быть таким, и не потому, что это через силу делаешь, в человеке это должно быть заложено.

- Фальшь обнаруживается сразу...

- Безусловно, если можешь выслушать, понять, помочь даже добрым словом, значит, заслужил тот мандат доверия, который тебе дан.

- Не хотели бы рассказать о каких-либо конкретных делах, что могли бы записать в свой актив...

- Я уже 4 года являюсь руководителем городского управления абсорбции и мог бы много чего рассказать. Сделано немало за этот период времени. За последние 2 года были организованы разного рода курсы, на которых обучались 750 человек и по окончании многие из них получили работу. Множество проектов, которые работают в Хадере, они касаются и детей, и взрослых, вплоть до пенсионного возраста. Есть много того, что можно записать в свой актив.

- Ханука, согласитесь, депутат муниципалитета - это одно, а депутат Кнессета - совершенно другое. Это другой уровень, придется решать глобальные, общегосударственные задачи. Как вы представляете себя в Кнессете?

- Последние 8 лет, занимаясь общественной деятельностью в Израиле, начиная с того, что был председателем профсоюза одного из заводов, я чувствую, что мог бы быть полезным и в Кнессете, пробивая законопроекты, касающиеся репатриантов и неважно, откуда они приехали, для того, чтобы интегрировать их в израильское общество. Мы в этой стране не гости, а хозяева, и мы имеем право диктовать условия правительству. Я думаю, что мог бы участвовать в изменении жизни репатриантов в Израиле.

- Наверно, это закономерно, что вы в партии Исраэль ба-алия...

- С начала организации партии, мне очень понравился лозунг, выдвинутый Натаном Щаранским, руководителем партии - о достоинстве алии. Ведь многие не находили себя в этом государстве, растерялись и назрела необходимость организовать свою партию, чтобы бороться за права олим. Создать - Исраэль ба-алия, чтобы помогать репатриантам. И я тоже вошел в нее, чтобы помочь людям. Когда я пришел в отделение партии, в ней было всего 25 человек.

- Это были первые ростки?..

- Да, только что посадили дерево и надо было дать ему жизнь. Я понял, что здесь мое место. И я могу что-то полезное сделать людям. Сейчас нас уже много. Что я считаю главным на сегодняшний день? Нас называют "русской партией", нам надо переходить в другое качество - стать всеизраильской партией и привлекать к себе своей идеологией. Мы чуть правее от центра с ее либеральными взглядами. Это импонирует и израильтянам тоже. В этой связи нам надо развернуть большую кампанию по работе с ними. Речь идет об интеграции самой партии в израильское общество.

- Когда представители той или иной общины видят своего представителя в Кнессете, они возлагают на него определенные надежды - вот наш человек в законодательном органе, он нам поможет. Что вы думаете на этот счет?

- Все наши люди нуждаются в помощи и защите. Те, которые приехали с той части России, как Кавказ, или другие, которые приехали с Украины, Молдавии и других республик бывшего Советского Союза. Именно они нуждаются в защите, и я считаю, что именно мы можем прийти им на помощь, учитывая их ментальность. Но, конечно, очень много есть проблем в кавказской общине социального характера в самых разных областях. Думаю, я тот человек, который бы мог помочь этим людям. Если нам удастся набрать 8 мандатов, я приложу все усилия, чтобы осуществить надежды и чаяния избирателей.

- Безопасность, трудоустройство людей, жилье - три основополагающих фактора, наличие которых свидетельствует о благополучии государства. К сожалению, ни по одной из этих категорий нашу страну таковой не назовешь. Как вы думаете, можно ли будет в ближайшей перспективе, если не кардинально, то хотя бы как-то изменить положение?

- Вопрос очень актуальный. Давайте посмотрим, какая партия, существующая на политической карте страны, помогает репатриантам реально, ответ однозначен - Исраэль ба-алия. Да, многие могут сказать - то не сделано, это. А что можно сделать с четырьмя мандатами? Сегодня их 4 голоса не слышны в Кнессете. А сделано немало - сотни хостелей построено, сколько проектов работают, открыты инженерные центры и т.д. Будет больше мандатов, можно будет больше сделать. Об этом надо говорить. Разве не заслуга депутатов нашей партии, что русскоговорящие работают в различных учреждениях, есть свои радио и телепрограммы. Это надо учитывать. Что касается безопасности. Я, например, считаю, и я неоригинален в своем высказывании, бороться с палестинским террором можно и нужно. В первую очередь, надо ввести войска Армии обороны Израиля во все территории ПА, при этом уничтожая инфраструктуру террора, и оставаться там до тех пор, сколько это нужно, таким образом, защищая население Израиля, и только на последнем этапе сесть за стол переговоров и говорить о том, где "они", а где - "мы", и не с Арафатом, а с умеренными, с кем еще можно говорить. А не так, как предлагают некоторые политики. У нас одна страна, нас больше нигде не ждут. И мы должны позаботиться о своей безопасности.

- И касаясь одного из главных аспектов, - проблемы занятости...Израиль занимает 3-е место среди развитых европейских стран по проценту безработных - 10,4 %, на первом Испания - 12,6%. Возможно ли государственное регулирование этого вопроса, и не слишком ли велико количество гастарбайтеров для такой маленькой страны...

- В моей предвыборной платформе говорится, что при таком положении в стране ни один здравомыслящий бизнесмен со стороны не вложит в нее копейку, значит, на что надо рассчитывать? На свои собственные силы. Надо заставить израильских бизнесменов, чтобы они вкладывали в нашу страну средства вместе с государством. Чтобы государство не отклонялось от вложений и тогда ситуация изменится в лучшую сторону. Но это тоже палка о двух концах. При этой ситуации тоже могут быть экономические потери. И здесь надо прислушиваться к мнению американцев. Мы - единственная демократическая страна на Ближнем Востоке, а вокруг враги. Надо быть с американцами, вы же понимаете, - у нас нет никаких полезных ископаемых, мы все покупаем. Я почему говорю о дружбе с американцами, чтобы, не дай Бог, на экспорт продукции из Израиля не наложили эмбарго. Вот тогда мы понесем колоссальные потери в экономике. А если нас будут поддерживать американцы, тогда мы можем вывозить свою продукцию и продавать. В какие отрасли надо вкладывать деньги - это высокие технологии, это вооружение, т.е. предприятия, которые могут жить, ювелирное производство наше славится. В это надо вкладывать деньги, тогда будут и рабочие места. И еще. До сих пор Израиль не хочет использовать тот потенциал, который приехал из бывшего Союза и те "ученые головы", которые могут сделать очень многое - при малых затратах дать больше. Почему не используются? Потому, что у руля стоят олигархи, которые не пускают никого. Их совершенно не интересует народ. Уверяю вас, эти олигархи первыми ринутся отсюда, когда начнется война с Ираком, а народ останется здесь. И когда правительство поймет, что этот народ, который приехал из Советского Союза в свое время вместе с другими народами поднял Россию, ее промышленность, науку, культуру, только тогда убедятся, как ошибаются, и подумают, а ведь эта алия могла бы продвинуть нас на 100 лет вперед. А что касается гастарбайтеров, этот вопрос, думаю, должен решаться на государственном уровне.

- Все же хочу вернуться к вопросу социального жилья. На данное время, есть такая статистика, например, - 52 тысячи семей ждут очереди на социальное жилье, ведь не все могут купить квартиры. Нельзя ли решить эту проблему с помощью домостроительных комбинатов, а не отдавать этот вопрос на откуп частным баронам от строительства?

- В Израиле в начале 90-х годов было несколько домостроительных комбинатов, которые успешно работали, но не на социальное жилье, а работали на частных предпринимателей и поэтому вся эта монополия перешла в руки частного капитала. И ни один человек не может сегодня влиять на эту ситуацию. Министерство абсорбции из-за того, что есть такая непробиваемая стена, идет на то, чтобы внедрить проект: аренда на длительный съем, строит хостели, чтобы решить проблему социально слабых слоев. Сегодня другого выхода нет. Если поднять статистику 2-летней давности, можно вспомнить, что тогда нуждались сотни тысяч семей, сегодня, как вы сами отметили, число это уменьшается. И на юге и на севере много построено социального жилья. Жилищная проблема - сложный вопрос не только для нашей страны, к сожалению.

- Очень хочется видеть свою страну в числе благополучных и для этого многое могут сделать наши избранники, и будем надеяться, что те слова, которые они говорят в своих предвыборных обещаниях, претворятся в конкретные дела.

- Я считаю некрасиво и нечестно, для того чтобы занять место в Кнессете, заниматься популизмом - давать нереальные обещания. Мы не говорим, что мы можем изменить мир, нет. Но если у нас будет достаточное число мандатов, мы сможем действительно изменить жизнь и дать достоинство алие. И сегодня алия прибывает, мы должны думать о каждом, а реально этим занимается Исраэль ба-алия.

- Желаю вам успехов в служении людям.

- Спасибо. Желаю вашей газете процветания и процветания всему еврейскому народу.



Накануне выборов мы обратились к председателю Объединения кавказских евреев в Израиле Йонатану Мишиеву и попросили его ответить на несколько вопросов.

- На чьей стороне ваши симпатии?

- По должности я не имею права агитировать за кого-то или советовать проголосовать за ту или иную партию.

- А за кого сами будете голосовать, это не секрет?

- Нет, не секрет, за Исраэль ба-алия.

- Вы можете объяснить, почему сделали такой выбор?

- Сразу скажу. Если бы сегодня предстояло голосовать двумя бюллетенями, то я проголосовал бы за ИБА и за Ариэля Шарона. И вот почему вкратце. Шарон, имеющий опыт борьбы с террором, и ИБА, единственная партия, которая беспокоится о репатриантах и горских евреях в том числе.

- Но сегодня у нас только один бюллетень...

- Я отдаю предпочтение ИБА и на это есть несколько причин. Во всем, что касается безопасности и борьбы с террором, позиции Ликуда и ИБА во многом идентичны, кроме того, Натан Щаранский - один из немногих лидеров партии, поддержавший Шарона в этой каденции, чего не скажешь обо всех правых партиях. В вопросах, касающихся репатриантов, нет другой такой партии, которая сделала бы столько и представляла олим в правительстве. Конечно же, есть у меня и меркантильный интерес. Очень важно сохранить министерство под руководством Юлия Эдельштейна, так как я не уверен, что кто-то еще будет знать наши проблемы так же хорошо, и что немаловажно, захочет выслушать и решить их. И по своему опыту я знаю, насколько важно, когда дверь министра открыта. Кроме того, важно не потерять те достижения для общины, которые сегодня есть, - бесплатное обучение в университетах, программы образования, трудоустройства, десятки курсов, и многое другое, что стоит десятки миллионов шекелей. Не говоря уже об огромной поддержке на организацию выставки в Музее Израиля, организацию горско-еврейского театра в Хадере, помощь танцевальным ансамблям и ансамблю Иосифа Матаева в частности.

Поэтому, как я уже сказал, у меня, как репатрианта, есть свои "меркантильные" интересы, без необходимости поступиться при этом вопросами безопасности нашей страны.

"ИСРАЭЛЬ БА-АЛИЯ"
ЗА ИЗРАИЛЬ
В КОТОРОМ ХОЧЕТСЯ ЖИТЬ

МЫ ЗА

СИЛЬНЫЙ ИЗРАИЛЬ
За бескомпромиссную борьбу с террором.
За немедленную депортацию Ясера Арафата и его банды.
За безопасные границы и неделимый Иерусалим.

СИЛЬНУЮ АЛИЮ
За работу по специальности для всех репатриантов.
За социальное жилье всем нуждающимся.
За защиту чести и достоинства каждого репатрианта.
За достойную старость для наших родителей.
За высокий уровень образования для наших детей.

СИЛЬНУЮ ЭКОНОМИКУ
За свободную экономику, но с гарантией социальной справедливости

ЛИБЕРАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО
За отделение религии от политики.
За гражданские браки.
Призыв в армию для всех.

МЫ ПРОТИВ

КАПИТУЛЯНТСТВА
ультралевых, ведущих к потере страны.

ЭКСТРЕМИЗМА
ультраправых, ведущих к тотальной войне.

КОРРУПЦИИ
и бюрократии во всех властных структурах.

ПРОИЗВОЛА
чиновников МВД и самоуправства полиции.

ДИСКРИМИНАЦИИ
в заработной плате между репатриантами и старожилами.

СОКРАЩЕНИЯ
пособий для пенсионеров и матерей-одиночек.

"ИСРАЭЛЬ БА-АЛИЯ" БОРЕТСЯ ЗА ИНТЕРЕСЫ АЛИИ И СТРАНЫ

ИСРАЭЛЬ БА-АЛИЯ ישראל בעליה **ВСЕГДА ЗА ТЕБЯ.**

בן ישראל בעליה בראשות נתן שרנסקי

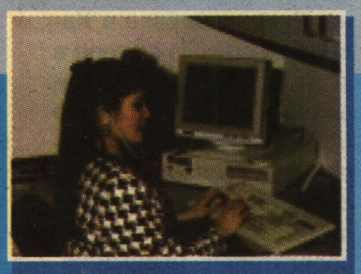
M.A.T.I. Хадера
Центр поддержки деловой инициативы

ВАШИ ПЛАНЫ МОГУТ БЫТЬ РЕАЛИЗОВАНЫ СЕГОДНЯ С МАТИ-ХАДЕРА

НАДЕЖНАЯ ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ НА САМЫХ ЛУЧШИХ УСЛОВИЯХ, СУЩЕСТВУЮЩИХ В ИЗРАИЛЕ.
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ, ИНСТРУКТАЖИ, СОПРОВОЖДЕНИЕ БИЗНЕСА И ПРОВЕРКА БИЗНЕС-ИДЕЙ, А ТАКЖЕ ЗАПИСЬ НА ВЕЧЕРНИЕ СУБСИДИРОВАННЫЕ КУРСЫ.

ОКОНЧИВШИМ КУРСЫ – ВРУЧЕНИЕ ДИПЛОМА

КУРСЫ



ОТКРЫТИЕ И УПРАВЛЕНИЕ БИЗНЕСОМ:

ОТКРЫТИЕ, УПРАВЛЕНИЕ, ПЛАНИРОВАНИЕ И ФИНАНСИРОВАНИЕ БИЗНЕСА;
НАЛОГИ И НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ;
ЮРИДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА;

ЧАСТНОЕ ДЕЛО В ОБЛАСТИ ДОШКОЛЬНОГО ВОСПИТАНИЯ:



СУЩЕСТВУЮЩАЯ СИСТЕМА ДОШКОЛЬНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ;
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО;
ПРОЦЕДУРА ОТКРЫТИЯ, УПРАВЛЕНИЯ, ПЛАНИРОВАНИЯ И ФИНАНСИРОВАНИЯ БИЗНЕСА;
МЕТОДИКА РАБОТЫ В ИЗРАИЛЕ;
НАБОР КЛИЕНТОВ, РЕКЛАМА

УПРАВЛЕНИЕ СУЩЕСТВУЮЩИМ БИЗНЕСОМ:



АНАЛИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БИЗНЕСА;
РАБОТА С АУДИТОРОМ (БУХГАЛТЕРОМ);
МАРКЕТИНГ, РЕКЛАМА И ПРОДАЖИ (ИСКУССТВО ПРОДАЖИ);
ВЕДЕНИЕ ДЕЛОВЫХ ПЕРЕГОВОРОВ;
ЮРИДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ВЕДЕНИЯ БИЗНЕСА;

ОТКРЫТИЕ ЧАСТНОГО ДЕЛА В ОБЛАСТИ ИСКУССТВА:



ГАЛЕРЕИ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ И ЧАСТНЫЕ;
ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ С ГАЛЕРЕЯМИ;
ВИДЫ СОБСТВЕННОГО ДЕЛА ДЛЯ ЛЮДЕЙ ИСКУССТВА;
ХАРАКТЕРИСТИКА РЫНКА ПРОИЗВЕДЕНИЙ ИСКУССТВА;
ИСКУССТВО ПРОДАЖИ



МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ:

ТЕХНОЛОГИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ИМПОРТНО-ЭКСПОРТНЫХ СДЕЛОК;
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО;
НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ;
ТАМОЖНЯ И ДР.

В РАМКАХ КУРСОВ ЛИЧНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ

СПРАВКИ И ЗАПИСЬ ПО ТЕЛЕФОНАМ:
04-6346818 (ИВРИТ); 058-702571 (РУССКИЙ) - ЗАКАЙ

Министерство абсорбции | "Джойнт" | Управление по делам малого и среднего бизнеса | Муниципалитет Хадеры

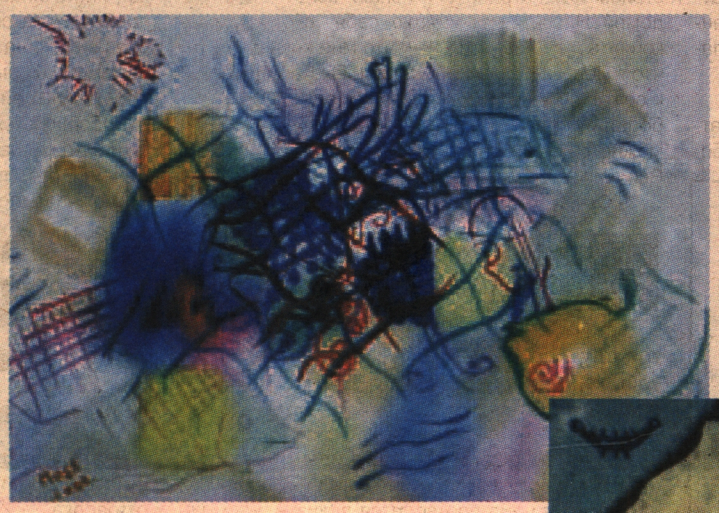
ЦЕНТР МАТИ ХАДЕРА:
Хадера, ул. а-Гиборим, 39
E- mail: hadera@ismea.org.il

ПАЛИТРА ХУДОЖНИКА

«Если дерево ты посадил на рассвете,
То к закату, мой друг, не дождешься плодов.
Лишь терпенье одно тебе благом ответит -
И пожнешь ты плоды долгожданных годов».

Лазарь АМИРОВ

Наш народ богат традициями не только в области культуры, быта, народных промыслов, но и в области прикладного и изобразительного искусств. И в этой связи хочется подчеркнуть, что, наряду с мастерами старшего поколения, о которых много говорится и пишется, есть у нас и немало представителей молодого поколения, чьё творчество также достойно того, чтобы об этом подробнее рассказать.



Убеждаешься в этом, всё больше знакомясь с их работами и видя, что среди них немало тех, кто заслуживает более пристального внимания. Вот об одном из молодых художников, на мой взгляд, наиболее интересных, я и счёл нужным сегодня написать.

Ровшан Рагимов - уроженец города Баку, Азербайджан. Это имя должно быть известно любителям живописи, и, наверно, им будет небезынтересно узнать, как он начинал, что послужило стимулом для того, чтобы стать на этот путь избранных. Каким он был этот путь - тернистым или наоборот - звёздным?

Ровшан с раннего возраста имел склонности к рисованию, поэтому родители определили его в художественную школу. Здесь заметили его способности, уделяли трудолюбивому мальчику внимание, поощряли его успехи, советовали серьёзно заняться рисованием. Да он и сам чувствовал, что это его любимое дело и решил посвятить себя искусству, но, чтобы серьёзно заняться делом, надо было учиться дальше. Он поступает в Бакинское государственное училище имени Азим Азим-Заде и успешно его завершает в 1988-м году.



Тяга к прекрасному приводит его в прикладное искусство, он интересуется восточным ковротканьем. Как сейчас сам Ровшан говорит, он хорошо разбирается в коврах и текстиле и это очень помогает в работе над нынешними полотнами, в которых он явно тяготеет к абстрактному искусству. И постоянные поиски нового, трудолюбие и кропотливость дают хорошие плоды. Свидетельство тому его работы.

Но вернемся к началу. Окончив училище, он стал заниматься преподавательской деятельностью - давать в школах уроки рисования и черчения.

Но мечта заниматься любимым делом - живописью не покидает его, и он решает продолжить учебу, чувствуя, что без серьёзной, более основательной подготовки не обойтись. И вот юноша в 1988-м году поступает в Бакинский институт искусств. Проучившись три года, он прерывает учёбу и уходит в армию. Отдав долг Родине, возвращается к мирным будням. Начинает серьёзно заниматься живописью.

Что заслуживает похвалы, прежде, чем взяться за серьёзное полотно, делает множество зарисовок и эскизов и только затем переходит к конкретной работе. Особенно много трудится он над анализом цветов, ищет и находит правильные сочетания. Притягивает разноплановость в его окончательной трактовке.

Ровшан становится участником различных молодежных выставок, его работы привлекают знатоков абстрактной живописи. С 1986-го года он входит в первую художественную студию "Галактика", руководимую известным кристаллографом Азербайджана Х.Мамедовым. Затем за несколько лет до репатриации организует свою персональную художественную мастерскую, где выполняет государственные и частные заказы по скульптуре и живописи.

С 1994-го года Ровшан Рагимов в Израиле, живет с семьёй в г.Хадера. С первых же дней в поисках заработка занимается частными заказами, реализацией своих картин. А уже в следующем году принимает участие на выставке художников - олим в Иерусалиме, где выставляет около 20 полотен маслом. Имел определенный успех, его картины стали приобретаться для частных коллекций.

В Израиле Р.Рагимов приложил немало усилий, чтобы познакомиться с творчеством местных художников. Являясь страстным поклонником известного русского художника Кандинского, который был его кумиром, он сравнивал его работы с живописью западных авангардистов и сам старался в своем творчестве, как бы уходя от реализма, плыть по свободному течению, что позволяло ему не ограничивать фантазию в цвете. Поэтому в его своеобразных трактовках созданные им композиции приобретают редкой красоты цветовую гамму. Что так отличает его абстрактные работы.



Он активно участвует на проходящих в стране художественных выставках. В 1995-м году выставляет свои работы в галерее "Амалия Арбель" в Тель-Авиве, в 1997-м году экспонирует 15 своих полотен в городе Хадера. В 2000-м году я впервые познакомимся с творчеством Ровшана на выставке кавказских художников в Яффо в "мерказ-ха-музыка" и тогда, скажу честно, мне не все его работы показались равнозначными. И я ему высказал своё мнение на этот счёт. На что он мне возразил: "Я так чувствую, воспринимаю".

Вскоре мы встретились с Ровшаном на выставке в национальном музее Иерусалима, где были выставлены работы наших художников, а также экспонировались фотоработы документалистов, изделия народных умельцев из среды горских евреев. Это мероприятие было подготовлено и организовано научным сотрудников музея Лией Микдаш-Шамаиловой на очень хорошем уровне. Ровшан перед выставкой показал фотографии своих работ, многие из которых показались мне очень и очень интересными. Передо мной стоял сложившийся художник, работы которого отличаются богатым колоритом, законченным композиционным решением. Особенно хотелось бы выделить такие картины, как "Мои мысли", цветовая композиция "Фантазия", "Композиция ковра". Их прежде всего отличает индивидуальность, свободное построение композиции, декоративность и прекрасное цветовое решение.

Ровшан Рагимов - художник, который имеет свой почерк. Он берется за большие полотна и смело справляется с ними. На выставке в Хадере по случаю выхода в свет каталога "Краски времени" и альманаха "Астарайму" этот своеобразный художник представляет новые работы, привлекшие внимание посетителей своими колоритом и красочностью. В работах много воздуха, хороши соотношения цветов, их отличает грамотность построения рисунка.

Думается, что этому молодому мастеру ещё предстоит многое сделать, ведь столько нераскрытых тем... И хотя творческий путь на земле обетованной порой и тернист, ведь не секрет, что реализовывать здесь свои планы не легко, я верю, что талантливый художник Ровшан Рагимов - будет долго радовать наш народ и всех почитателей прекрасного своим творчеством. От всей души хочется пожелать ему на этом пути вдохновения и удач.

Симха АШУРОВ,
председатель Союза художников - выходцев с Кавказа.

МНЕ ИНТЕРЕСНО ТО, ЧТО Я ДЕЛАЮ

Постоянно приходится слышать о тяготах жизни на земле, о которой так мечтали, с которой связывали самые светлые надежды. Действительность - непосильный труд до изнеможения и беспросветная тоска в глазах. Своим делом занимаются лишь немногие. Профессии, полученные на прежней родине, оказались невостребованными - бывшие раньше прекрасными педагогами, врачами, инженерами, экономистами специалисты вынуждены довольствоваться неквалифицированным трудом, для чего вовсе необязательно было заканчивать университеты. Конечно, причин тому много, и они общеизвестны. Не будем углубляться в них. Сегодня мы о другом, вернее о других, тех, кто сумел и здесь определиться и найти дело по душе. И таких, поверьте, немало. И это радует.

Вот, к примеру, в Нетании в управлении абсорбции координатором молодежных проектов является наш соотечественник Сергей Шаулов, молодой, энергичный, уверенный в себе человек. Ему и прежде приходилось заниматься тем же, чем и сейчас, он руководил музыкальными проектами для молодежи во Дворце культуры Метростроя. Так что опыт работы с подростками у него был и ему было, что показать, - прежде всего умение повести за собой, объединить ребят по интересам. Недавно представился случай побеседовать с ним. Предлагаем вашему вниманию запись этой беседы.

- Сергей, хотелось бы спросить, что сделали, что удалось, насколько благодарный это труд, которым вы занимаетесь?

- Труд благодарный, потому что есть результаты. В музыкальном проекте провели первый рок-фестиваль подростков, выходцев из СНГ. Фестиваль удался, это было летом. Но до сих пор мне звонят из разных мест, просят приехать с концертами этих молодых групп. Многие рок-группы страны хотят присоединиться к нашему движению. Рок-движение - явление не новое, но это было своеобразное, участники - подростки…

- Что они ещё делают, кроме участия в концертах?

- Самое главное, чего я добиваюсь, они не делают того, что делали раньше, - не ошиваются в подворотнях, парках и т.д., как раньше группами , с гитарой, с пивом… наркотиками. Както в Пардес-Хане мы с помощью социологов проводили опрос среди молодежи. Из 240 опрошенных подростков от 13 до 18 лет, 68 процентов курят, 30 процентов пробовали наркотики, 40 процентов не хотят учиться. Были и те, кто после школы хочет чем-то серьёзным заняться. А у города нет возможности дать это детям. Мы стараемся это им дать, у нас очень много добровольцев, которые нам помогают, мы пытаемся где-то, что-то создать. Не всегда бываем правильно поняты.

- Что, есть и печальный опыт?

- Да, например, в Ор-Акиве, муниципалитет предоставил нам помещение, около 100 подростков ходили в клуб. Мы работали с ребятами, проводили разные интересные мероприятия. Но мы не поняли, что нами играли, в 1998 году после муниципальных выборов, тут же все исчезло. Оказывается, нам, не искушенным в политике, бросили косточку. Я уехал из этого города, сейчас не знаю, как там. Но при нас были прекрасные команды КВН, музыкальные группы, проводились интеллектуальные игры. После выборов мне дали понять, что я уже не нужен. Всё развалилось, когда человек строит, он сам является фундаментом, а уходит, всё разваливается. Полтора года я работал. То же самое было в Пардес-Хане, дали помещение, начало все набирать обороты, нашёл финансирование. Но когда всё завертелось, работа пошла, местные - ответственные за образование, увидели в нас силу…

- И что, не понравилось?

- Нет, просто испугались, одно дело - не нравится, когда нравится - не нравится - это вкусы. А тут просто испугались, нашли повод прикрыть это дело, ссылаясь на то, что нет денег. На самом деле денег никто не просил. Мы просили помещение, которое пустует. Я показывал тогдашнему мэру города свои проекты, говорил, что есть деньги на его осуществление, только нужно помещение. Не дали. В специальном отделе с возмущением спрашивали: "Почему ты это делаешь? Это наше дело". На вопрос, почему они этого не делают, вразумительного ответа я так и не получил. Это я к чему говорю, когда начинаешь что-то делать, те, кто должен был, но не делал, ревностно относятся ко всякой инициативе и мешают всячески, находя сотни доводов для оправдания своей бездеятельности. И ставят палки в колёса…

- Но это как бы прошлые обиды, все проходят через это…Что сейчас в ваших планах, уже сейчас-то вы вроде никому не составляете конкуренцию, по долгу службы обязаны, как говорил поэт: творить, выдумывать, пробовать… Не так ли?

- Сейчас в наших проектах организовать рок-фестиваль против террора. Дело не только в роке, наша цель оказать моральную поддержку пострадавшим в терактах, их родным. Один из самых удачных проектов - мы создали танцевальный ансамбль. За это время через него прошло более 180 детей. Состав постоянно меняется, кто замуж вышел, кто женился. Сейчас заняты более 40 детей . Но средств очень мало. Сегодня, в то время как в Нетании такое большое количество олим - выходцев с Кавказа, не нашлось музыкантов. Они приезжают из Хадеры, Ор-Акивы. Это тоже затраты. Несмотря на это, ансамбль работает, ансамбль есть, существует, несколько раз выступали с концертами.

- Есть ещё какие-то проекты?

- В Нетании организован и действует бесплатный курс лидеров. В Израиле такие курсы работают уже более 5 лет, в Нетании - всего второй год. Я думаю, у нас самые молодые слушатели в стране, ребята от 18 лет и старше.



- Окончив такие курсы, что может молодой человек, что они ему дают?

- Они получают государственный диплом, это не значит, что они получают работу. Но если будут работать, не должны, чтобы получить надбавку, проходить курс повышения квалификации, как, скажем, должны это делать те, кто не закончил подобные курсы и должен проходить определенное количество часов каждый год. Второе - люди на добровольных началах проводят эту работу. Поскольку государство средств на это не выделяет. Приходят те, которым не безразлична "кавказская улица", и думают, как помочь ребятам влиться в это общество, сохранив своё лицо, нормальное, а не то, которое в народе создали. Приходят действительно инициативные, небезразличные люди.

- Вы привлекаете наиболее инициативных ребят, думающих, стремящихся чего-то добиться, а как быть с теми, которые считаются проблемными?

- Как-то я встретил парнишку, который очень увлекался музыкой, знал хорошо кавказские песни, играл на инструментах, но я узнал, что у него в школе проблемы, в семье - тоже. Постарался привлечь его в молодежный клуб. Но поработать с ним, конечно, пришлось. Я брал его с собой, знакомил со своей работой, делал вид, что мне очень нужна его помощь, чтобы он почувствовал себя причастным. И он создал три музыкальных коллектива кавказских, которые прекрасно поют и играют. Но до этого было много сложностей. Сказал ему - приходи на этот курс, он пришёл, и ещё привёл троих, таких, к которым невозможно было раньше подступиться с предложением учиться. Пришли, закончили курсы. И вот тот проект, который мы им предложили, осуществился. Результат превзошёл все ожидания.

По окончании они прекрасно выступили - спели, станцевали. И были вознаграждены - их приняли, что называется на "ура". И вот в их глазах появилось что-то живое, они почувствовали, что могут, что нужны. К сожалению, клуб закрыли, было много трудностей. Сейчас я нашёл новое помещение - сюда будут приходить подростки из разных общин.

Направление - создать фольклорные ансамбли: русские, кавказские, эфиопские и т.д. Конечно, это не будут профессиональные коллективы. Но надо доказать, что "мы можем это". А когда человек чего-то добивается, он чувствует, что он живет, что он нужен, кому-то интересен. У подростка начинают меняться ценности, интересы. И я уверен, у такого не будет дороги назад в бездумное проведение времени, когда он занимается зачастую не тем, чем нужно.

- Вы чувствуете удовлетворение от той работы, которую сейчас делаете?

- Я работаю с 22-х лет и всегда считал, что, когда человек встает и он не проклинает новый день и с радостью идет на работу, он - счастливый человек. О себе могу сказать, что я с удовольствием иду на работу, не знаю, когда я вернусь домой. Никогда не тороплю себя - скорее бы закончить и убежать. Потому что мне интересно то, что я делаю. Конечно, хотелось бы большего, но, к сожалению, не получается, хотелось бы иметь больше возможностей, иногда чувствуешь, что можно сделать что-то красивое, значительное. Все, как вы понимаете, упирается в финансы.

- Словом, есть идеи, есть задумки, но это, тот случай, когда, увы, желания не совпадают с возможностями…

- И все же есть у меня одна идея, которая не дает мне покоя, я всё время над ней работаю, надеюсь, что она претворится в жизнь. Она кажется мне очень интересной. Я начал уже с группой подростков работать над этим проектом. Называется "Связь поколений". Молодые люди из разных общин под руководством профессионального режиссёра будут снимать на видеопленку пожилых людей. Будем искать типажи такие, колоритные - постараемся разговорить их на самые различные темы - это и первая любовь, и жизнь в галуте, и испытания военных лет и т.д. Весь рассказ записывается. Из этого маленького рассказа делается сценарий, дети сами разыгрывают ситуацию в лицах, конечно, всё это художественно оформляется и тоже снимается на плёнку.

- В общем, готовится документальный фильм с воспитательной целью?

- Вы абсолютно правы, именно эта цель преследуется. Слушая эти рассказы, дети прочувствуют, пропустят через себя, поймут - это не какая то чужая судьба. И другая цель - дать почувствовать молодым, что мы одно целое, мы евреи - откуда бы ни приехали. У нас всегда были одни корни, одни и те же проблемы. И вот, когда мы это покажем через рассказы наших героев из самых разных мест, - это как бы будет объединять нас, молодых. Это не интеграция, которая рано или поздно произойдет, а это другое, чтобы общины срослись, стереотипы стерлись. Мы убедились, что мы единое целое.

- Цель благородная, конечно, и благодарная, она должна найти поддержку.

- Думаю, что получится.

- Сергей, вы приехали сюда достаточно зрелым человеком, вам было 29 лет, живёте в стране 8 лет, наверно, уже можно спросить у вас, как вам живется здесь, что нравится, а что - нет?..

- С каждым годом мне всё легче становится, в том смысле, что приехал не зря. С каждым годом мне становится жить интереснее в стране, расширяется круг знакомств, и чем больше судеб я узнаю, тем мне интереснее жить. Вначале, конечно, было нелегко - тяжёлая физическая работа, когда от усталости засыпаешь на ходу. Был такой момент - на грани того, чтобы вернуться, бросить всё, пока там есть ещё какие-то связи. Что я здесь буду делать, чего добьюсь? Вернуться, конечно, был самый лёгкий выход. Но я тогда себе сказал, нужно как в шахматной партии - играть, чтобы не остаться в проигрыше. Я не хочу сказать, что на сегодня у меня все получилось, но и все же… Думаю, я не зря остался, без высоких слов, очень доволен своей работой, доволен тем, что женился полтора года назад, и не жалею, что не сделал этого раньше, у меня родилась дочь - ей полгода. Что касается общественной работы - я всегда стараюсь помочь, чем могу, своей общине, часто участвую в мероприятиях, которые проводятся при Объединении, был делегатом съезда горских евреев. Мне небезразлично всё, чем живут наши люди, какие у них проблемы, близко к сердцу принимаю всё, что касается нашего народа. Недавно на состоявшемся отчетно-выборном собрании избран членом правления отделения.

- Я знаю, что вы являетесь в Пардес-Хане и председателем партии Исраэль баалия, наверно, хочется, чтобы у неё было побольше мест в Кнессете?

- Мне не нравится, когда кто-то ставит себе целью попасть в Кнессет. Это не должно быть самоцелью. Цель должна быть другая - кресло должно быть рычагом для достижения цели, я так считаю. Не надо много говорить, надо делать что-то конкретное для людей. Вот в нашем городе построили хостель для стариков, а кто постарался? Руководство партии Исраэль баалия. Главное, вовремя донести проблемы до того, кто их решает.

Любой политик, который попадает в Кнессет, он начинает решать общегосударственные проблемы, а сиюминутные, на уровне людей обязаны решать депутаты муниципальные. К сожалению, они не занимаются проблемами простых людей. 80 процентов просьб, с которыми обращаются к руководителям партии, можно было решать на муниципальном уровне. Большинство просьб решается положительно, но можно было бы их по таким мелочам не отвлекать, а решать на месте. Когда местные депутаты говорят, что я могу сделать один - это отговорка.

Вот, например мы с членами партии "ШАС" сумели организоваться, решили один серьёзный вопрос.

Можно решать вопросы на месте - мы не видим, не чувствуем работу наших представителей, они есть в муниципалитете. Ведь они, как правило, в комиссии по абсорбции и контролируют, как распределяются денежные поступления. Почему ко мне приходит театральная группа, которую выгоняют из матнаса, которая за год не получает ни копейки. Огромная сумма выделена в городе на абсорбцию. Где всё это? Они приходят ко мне как к председателю партии, уверены, что я попробую вопрос решить через руководство партии. Почему местные наши депутаты, проблемы, которые у нас есть, не хотят решать. Бюджет, который дают на Пардес-Хану, более 250 тысяч - огромная сумма - это на абсорбцию. 60 процентов бюджета уходит на выходцев из Эфиопии. Может, списывают, может, делают какие-то проекты, не знаю, а те 28 тысяч, которые выделены на театр, целый год не могут получить, пока Юрий Эдельштейн не взялся решить проблему театра. Натан Шаранский решил вопрос с хостелем. Конечно, люди это видят, ценят, благодарны им. Но всё же, я считаю, что такие вопросы должны решаться на местах.

- Вы активно участвуете в жизни города, в котором проживаете?

- Мы добились открытия инженерного центра, нашли пожертвования на Пардес-Хану, сняли четырёхкомнатное помещение, все заинтересованные могут к нам приходить, будем здесь организовывать курсы для инженеров, любая инициатива будет поддерживаться. Планируем заниматься и трудоустройством на базе государственных программ. Сегодня, когда молодой человек ищет работу и не может ее найти, - это просто смешно. Приходилось мне, например, и мусор убирать… Для молодых людей всегда есть работа. Вопрос, где больше платят, где труднее работать.

- Подводя итог сказанному, чтобы вы хотели подчеркнуть в заключение.

- Я бы хотел призвать, чтобы общественных деятелей, политиков, руководителей оценивали не по громким словам, а по делам. А накануне выборов хотелось бы пожелать избирателям: прежде, чем опустить бюллетень, подумать, что сделал тот или иной кандидат, а не вспоминать, что он сказал и наобещал и только затем сделал свой выбор. Надеюсь, тогда он будет правильным.

- Что ж, трудно с вами не согласиться. Именно надежда, что так и произойдёт, то есть победит благоразумие, придаёт силы и веру в светлое будущее страны.

Фаина ЕДИГАРОВА.

ПЕВЕЦ ЛЮБВИ И МИРА

В многонациональном строю дагестанских писателей одно из видных мест занимал известный горско-еврейский поэт, драматург и переводчик Сергей Давыдович Изгияев, которому в этом году исполнилось бы 80 лет. В этом же году исполнилось 30 лет со дня его смерти.

За свою короткую, но яркую жизнь он успел написать большое количество стихов, поэм и пьес, оставив о себе добрую, неизгладимую память в душе своего народа как поэт и гражданин, как человек, глубоко и беззаветно любящий свой родимый край и народ.



Сергей Изгияев родился в 1922 году в семье крестьянина-бедняка, которая до 1918 года жила в селении Нюгди (Мюшкюр) и батрачила на богатых. А с установлением Советской власти в Дагестане жизнь Изгияевых изменилась в лучшую сторону. Им выделили земельный участок, на котором они выращивали пшеницу, рис, зелень, фрукты и на деньги от продажи этих продуктов содержали свою большую семью.

В 1930 году восьмилетнего Сергея определили в школу, а в одиннадцать лет он начинает сочинять стихи. В эти годы среди горских евреев были хорошо известны писатели Дубия и Миши Бахшиевы, Хизгил Авшалумов, Борис Гаврилов, которые стали первыми его наставниками. Они же помогали ему печатать свои стихи в альманахе и в республиканской газете "Красное знамя", издаваемых на родном языке в Дербенте.

В самом начале отечественной войны - в 1941 г. Сергей Изгияев был призван в Красную армию. Служил в погранвойсках Закавказского военного округа. Здесь в свободное от службы время он писал стихи. Война наложила свой отпечаток на его поэзию. Многие его произведения того времени пронизаны ненавистью к врагу (поэма "Встреча героев", стихи о войне и мире).

После демобилизации в 1946 году Сергей Давыдович почти три года работал в Дербенте диктором передач на родном языке местного радиовещания и ответственным секретарем редакции газеты "Красное знамя" на родном языке. Заведовал клубом колхоза "Дружба".

Многие годы он был на ответственных должностях в городе Дербенте, но поэзия была его главной любовью . Его стихи печатались в горско-еврейском альманахе, редактором и составителем которого он сам был неоднократно. Его стихи в переводе на русский язык появляются в журналах "Дружба народов", "Советский Дагестан", коллективных сборниках, в республиканских и местных газетах.

В 1963 г. Сергей Изгияев осуществляет перевод стихов Расула Гамзатова из цикла "Высокие звезды". Эта работа была лучшим его подаркам автору стихов.

В 1966 году С.Изгияев был принят в члены Союза писателей СССР.

Поэт пробовал свои силы и в драматургии. Он написал сценарий для фильма "Две грозди винограда", несколько одноактных пьес, драму "Сестра", которая ставилась на сцене межколхозного театра, "Семья Беньямина". Но наибольший успех Сергею Изгияеву принесло переведенное им с азербайджанского на родной горско-еврейский язык либретто оперы "Лейли и Меджнун", поставленной межколхозным театром.

Более 20 лет поэт сотрудничал с известными дагестанскими композиторами. Заслуженный деятель искусств ДАССР Джумшуд Ашуров, заслуженный деятель культуры Дагестана Баба Кулиев, композитор Юно Авшалумов переложили на музыку около тридцати стихов поэта. Они исполнялись со сцен театров Дагестана. Самые популярные из них такие, как "Гюльбоор", "Пришла весна" и другие по сей день на устах народа.

В 1952 по 1972 годы С.Изгияев опубликовал ряд интересных сборников стихов - "Мы защитники мира", "Думы поэта", "Разговор с сердцем". Над книгой стихов "Любовь и судьба", вышедший из печати в 1972 году, поэт работал, находясь в Московской клинике на лечении. Но выхода ее в свет ему не удалось увидеть, безвременная смерть вырвала его из наших рядов.

Прекрасным, хотя и коротким был творческий и жизненный путь поэта - Сергея Изгияева, оставившего после себя большое творческое наследие для своего народа.

Лазарь АМИРОВ,
чл.Союза писателей-выходцев с Кавказа.

Юность

Юность нельзя удержать от дерзанья,
Юность не может шагать без мечты.
Юность идет по дорогам познанья,
Чтобы науки достичь высоты.
Юность с улыбкой встречает рассветы,
В явь превращая неясный мираж
Юность свой ум, воплощая в ракеты,
Смело бросает к далеким мирам.
Юность - краса и величие века,
Юность - заря нашей дружной страны,
Юность - в полезном труде человека,
В целях его, что светлее весны!

* * *

Ты мне сказала: "Позабудь,
Что есть любовь в твоей груди!"
А я воскликнул: "Верный путь
Нам надо, милая, найти!
И если реки хлынут вспять
Иль навсегда исчезнет свет,
То и тогда я дам понять,
Что без любви нам жизни нет!"
Я бурю взнуздал, будто всадник коня,
К судьбе чтобы буря домчала меня.
Судьба впереди. Не догнать мне её.
"Догонишь еще", - сердце шепчет моё.
А после решил на орле я взлететь,
Чтоб вновь за судьбою погнаться вослед.
Судьба впереди. Не догнать мне её.
"Догонишь еще", - сердце шепчет моё.
И сорок уж лет я несусь за судьбой
То яркой кометой, то грозной волной.
Судьба впереди. Не догнать мне её.
"Догонишь ещё", - сердце шепчет моё.

Осень уходит

Осень уходит, дотронувшись кистью,
Словно художник, к полотнищам гор.
Осень уходит, и падают листья,
Словно перья, на цветастый ковёр...

Годы уходят, как осень, за горы,
Людям оставив старения груз.
Годы уходят, но люди не спорят,
А заключают с судьбою союз.

Старость - не листья, чтоб сбросить на землю.
Люди - не клёны, чтоб молча стоять.
Люди с годами дряхлеют и дремлют,
Но не теряют свой мыслящий взгляд.

* * *

Несётся время весело и бурно,
Как дикий конь по скошенным полям.
Ему в дороге небо служит буркой,
А молния - отточенный калам.

Хочу я время крепко заарканить,
Но мне оно кричит: "Безумный, стой!
Ведь я тебя веду без опозданья
С рождения в историю с собой!"

Перевод с горско-еврейского
Лазаря АМИРОВА

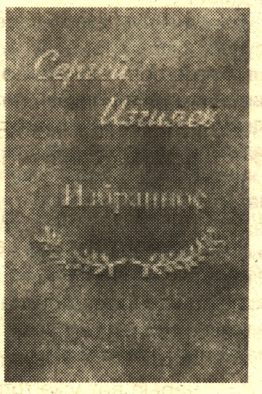
Памяти отца, деда, поэта.

К восьмидесятилетию со дня рождения и тридцатилетию со дня смерти известного горско-еврейского поэта Сергея Изгияева, его дети и внуки подготовили и издали шестой сборник избранных его стихов.

В двухсот восьмидесяти семи страничный сборник вошли его лучшие стихи и поэмы, как на родном, так и на русском языках в переводе разных поэтов.

Каждая строка поэзии Сергея Изгияева проникнута глубокой мыслью, отображающую действительность.

Сергей Изгияев как поэт умел не только вести диалог со своими героями, но и умел проникнуть в их души. Ему удалось поднять высоко уровень своего стихосложения.



Поэт Сергей Изгияев своей поэзией сумел внести в горско-еврейскую литературу, частью которой и была его поэзия, свою художественную лепту, чем и поднял свой поэтический престиж.

Все выпущенные сборники поэта, а их сегодня уже шесть, пять из них вышли при его жизни, - это творческая биография поэта, свидетельствующая о мастерстве этого незаурядного поэта.

Михаил ГАВРИЛОВ.

"КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА" - В КАЖДОЙ СЕМЬЕ!

"Кавказская газета" бесплатно приходит домой к читателям!

Не вы идете за газетой, а она приходит к вам по почте!
Для этого требуется всего-навсего оплатить расходы по пересылке издания -

всего 5 шекелей в месяц!

Стоимость подписки:
6 номеров - 30 шек.
12 номеров - 60 шек.

Для желающих оформить подписку предлагаем заполнить купон на иврите или на русском языках, приложить к нему чек на одну из указанных сумм, выписанный на имя "Кавказской газеты"

Фамилия _____
Город _____
Индекс _____
Улица _____
Тел. _____

Тел. для справок: 09-8870811, 055-509138

Купоны присылайте по адресу:
P.O.B. 359, 42441, Netanya

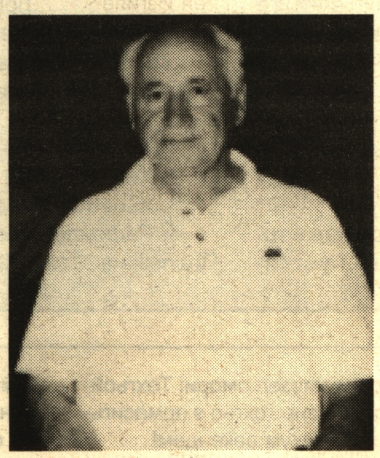
"ЖИВОЙ РОДНИК МОЕГО НАРОДА"

Без прошлого нет настоящего,
А без настоящего нет будущего.

Каждый народ, большой или маленький, имеет свою историю, свою культуру. Самобытна и интересна судьба нашего народа, имеющего вековые традиции, своеобразную культуру и письменность. Мой народ, изгнанный много веков тому назад со своей исторической родины, столетиями жил в предгорьях и в горах Кавказа. Вероятно, именно поэтому нас, представителей этой народности, исповедующих иудаизм, и называют горскими евреями.

В истории любого народа есть замечательное и трудное прошлое. А прошлое нашего народа нам дорого. Разве может называться человеком тот, кто забыл имя родной матери, кто забыл свою родную землю? Мы "поднялись" и приехали на землю обетованную, на родину своих далеких предков. Но с собой мы привезли свою культуру, сложившиеся веками традиции, так как нельзя забыть того, что усвоено с самого детства, впитано с молоком матери.

Удивителен и прекрасен наш народ. Трудолюбивый, любознательный, оптимистичный. Заслуживает внимания тот факт, что наши горские евреи, внесшие немалый вклад в развитие многих отраслей промышленности, экономики, культуры, искусства России и других республик бывшего Союза, с большим энтузиазмом

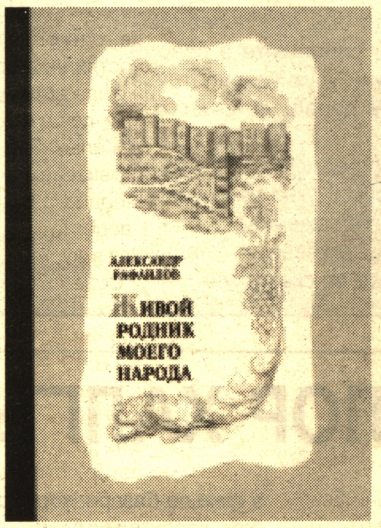


трудятся на вновь приобретенной родине - Эрец- Исраэль, преодолевая трудности различного свойства. Представители нашей интеллигенции повышают свои знания на новом уровне, технические работники трудятся на промышленных предприятиях, у молодежи есть возможность учиться в колледжах, в высших учебных заведениях, музыканты и певцы продолжают свою деятельность, литераторы пишут. Я присутствовала на юбилейном вечере поэтессы Зои Семендуевой. Созданы Союзы писателей и художников горских евреев.

Это наше настоящее, но… его не могло бы быть без прошлого. Ибо у нас есть память, именно то, что делает нас людьми, достойными родного народа. И нельзя нам забывать о тех, кто был и являются "живыми родниками" народа, яркими его представителями.

Наш земляк журналист Александр Рафаилов в 1999-м году издал в Дербенте книгу "Живой родник моего народа". Она о ветеранах войны и труда, героях, прославивших свой народ, об интеллигенции.

Рафаилов известен нашему читателю по своим публикациям, очеркам, рассказам о сложных жизненных и творческих путях любимых народом поэтов и писателей, о тружениках полей и знаменитых ученых, о героях войны с фашизмом. Сюжеты многих очерков интересны и занимательны. Книга, написанная живым, очень эмоциональным языком, увлекает читателя, так как он попадает в мир прекрасных людей. Герои очерков - это и наши современники (некоторые из них живут сейчас в Израиле) и те, кого, к сожалению, уже нет в живых. Трудно рассказать в небольшой газетной статье обо всех героях книги, назвать все их имена. Но многие



из тех, кто читает эту книгу, без сомнения, находят в ней родные для него и его семьи имена, узнают о жизни знакомых ему людей, или что-нибудь новое о судьбе родного человека. А самое главное, читатель вспоминает историю жизни своего народа. Наша история - это жизнь и деятельность таких людей, как Гюльбоор Давыдова, Яков Агарунов, Шатиель Абрамов, Миши Бахшиев, Хизгил Авшалумов, Мугдоши Хизгилов, Сергей Изгияев, Джумшуд Ашуров, Гавриил Илизаров, а также многих других, чьи имена бессмертны, так как они никогда "не канут в лета". Мы помним их и будем благодарны им за то, что они прославили наш народ.

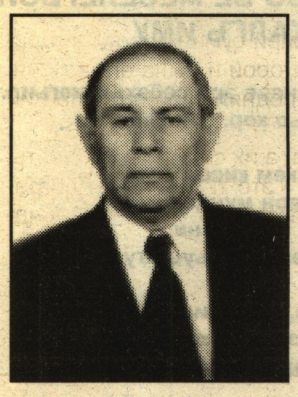
Встречаясь по долгу службы с моими земляками, беседуя с ними, узнаю много удивительного о не менее известных людях, ярких представителях нашего народа. Без сомнения, в памяти народной навечно останутся Ахсо Шалумова, Танхо Израилов, Юно Авшалумов, так много сделавшие для своего народа. Вносят большой вклад в дело развития нашей национальной культуры Бикель Мататова, Лазарь Амиров, Анатолий Беньяминов, Эльдар Гуршумов, Роман Хизгилов, братья Матаевы и многие другие. В настоящее время мы собираем биографический материал о них и о других интересных наших земляках, чтобы издать продолжение, то есть следующую книгу о "живых родниках моего народа".

Берта ПИСАХОВА,
Кфар-Саба

Путь к сердцам через добро

Славен Дербент своей историей. Ему 5000 лет. Тут много памятников, рассказывающих о истории появления этого города, войн, которые проходили на древней земле. Дербент пережил также революцию, гражданскую и Великую отечественную войны, о чём свидетельствуют не только памятники истории и культуры, но и ветераны. А долгожитель этого города Ильягу Пинхасович Ильягуев был свидетелем вековой истории этого города.

Он жил в центре города в прекрасном большом собственном доме, построенном из тесанного камня.



Горожане знали его как мудрого и доброго советчика и поэтому приходили к нему за советом по самым различным вопросам. И он, конечно, никогда в этом никому не отказывал. В народе звали его Аззи Илоу (любимый Ильяу). Умер он в возрасте 104 года.

Его доброту и порядочность унаследовали его дети, особенно похож на отца Пинхас. К нему, как и к его отцу, всегда приходили, да и сейчас приходят за помощью и советом.

…Стук в двери квартиры Пинхаса Ильича. После приглашения входит женщина лет 45-ти и обращается к нему.

- Пинхас Ильич, только вы сможете помочь моей беде. Жена моего единственного сына с 2-х летней дочерью вот уже год, как ушла от нас. Живет у родителей. Предложила я сыну снять квартиру и жить с семьей отдельно. Но он не хочет бросать меня, и вновь жениться не хочет. Не знаю, что делать, как быть.

- А вы хотели бы вернуть сноху?

- Конечно, да, но даже не представляю каким образом .

Пинхас Ильич, записав адрес и номер телефона её снохи, успокоил женщину и отправил домой, а сам через некоторое время позвонил её снохе.

- Скажи, пожалуйста, ты знаешь Пинхаса Ильича?

- Да, конечно, знаю, - быстро ответила она. - Моя мама училась у вас.

Спросив ещё о том, о сём, Пинхас Ильич пригласил ее к себе домой, сказав, что есть дело. На следующий день вечером молодая женщина с девочкой, как договорились, пришла к нему.

Беседа была долгой и не простой, но Пинхас Ильич нашёл, наверно, самые нужные слова и доводы и сумел уговорить её вернуться в семью. А на следующий вечер он сам на такси отвез её с дочерью к мужу и свекрови.

Через несколько дней благодарная женщина пришла к Пинхасу Ильичу со слезами радости. Ведь он помог восстановить семью, вернуть сноху и внучку. И подобных случаев за долгую жизнь у него было очень много.

Первый человек с высшим образованием среди горских евреев Дербента, он имел большой авторитет у земляков, его знали в республике.

Сначала после окончания в 1936 году факультета физики педагогического института Пинхаса Ильича направляют в город Хасав-Юрт учителем физики. А через год его назначают завучем единственного в Дагестане кумыкского педучилища. В то же время он является секретарём комитета комсомола училища и членом райкома комсомола.

В 1942 году министерство просвещения переводит его в город Дербент директором восьмилетней школы. А в пору, когда ввели раздельное обучение мальчиков и девочек, он становится завучем средней школы № 1 г.Дербента. Через год его назначают заведующим городским отделом народного образования.

Когда в Дагестане стали создаваться школы-интернаты, Пинхас Ильич приложил немало усилий и организаторских способностей, чтобы открыть в Дербенте первую школу-интернат, собрав детей из разных районов Южного Дагестана. Городской комитет партии направляет именно его возглавить школу-интернат.

За очень короткий срок школа-интернат Дербента становится одной из образцовых в Дагестане. Директор Пинхас Ильягуев создал в интернате все необходимые условия для учебы, отдыха и питания учащихся. Дети чувствовали себя здесь как дома. Здесь были созданы самые разнообразные кружки, такие, где дети учились играть на музыкальных инструментах, кроить и шить, становились хорошими спортсменами. А потому учебное заведение на совещаниях в министерстве всегда приводилось в пример другим.



За высокую организаторскую способность и образцовую работу директору интерната Пинхасу Ильичу Ильягуеву было присвоено высокое звание "Заслуженный учитель Дагестана". И он был также удостоен звания - "Отличник просвещения РСФСР". Одновременно он был назначен общественным инспектором по школам - интернатам Дагестана.

Шли годы, которые уносили молодость и задор, а взамен приходили годы мудрости и степенность. И когда Пинхасу Ильичу назначили персональную пенсию, он перешел в школу №11 Дербента завучем по воспитательной работе. Много времени от отдавал общественным делам - читал лекции о правильном воспитании подрастающего поколения в различных трудовых коллективах, помогал религиозной общине. А когда в Дербенте начала свою деятельность организация Сохнут, он стал принимать активное участие в подготовке молодежи для отправки на учебу в Израиль.

Сегодня Пинхас Ильич в Израиле и живет со своими детьми в городе Модиин. 22 января 2003 ему исполняется 90 лет.

Объединение кавказских евреев в Израиле совместно с коллективом редакции "Кавказская газета" поздравляют Пинхаса Ильича с девяностолетием и желают ему счастья, семейного благополучия и ещё лет до 120 дожить в добром здравии.

Михаил ГАВРИЛОВ.

ЭРИ ЗУГЪУН ДЕДЕИ ФУРМУШ НЕБИРЕ

НУБОТЛУЬЕ НУБОХУНДЕИ (УРОК)

ХЬУЬРМЕТЛУЬЕ ХУНДЕГОРЬО!

Э гирошдигъо 14-15 нубот гозит иму, иму доребирим чуьжире гъусегьо (предложения) биренуьтге э соводи (грамматика) зугъун дедеиму. Э имбурузине нуботлуье нуботхундеи эдейм деш лугъондте дарафденим э соводи (грамматика) зугъун дедеиму.

У гофгъо, комигьоки э гъусо (предложение) жугьоб доренуть э гьеркоми бисдо пуьрсуьш, угьо гьисдуьт кесегтьой гъусо (часть или члены предложения).

Э гъусо дебиренуьт екимуьнлуье кесегтьо (главные члены предложения) - подлежащее ве сказуемое.

Гьемчуьн ве дуьимуьнлуье кесегтьой гъусо (второстепенные члены предложения).

Э и нубохундеи (урок) биёйт шинох бире варасим екимуьнлуье кесегтьоре подлежащире ве сказуемыре.

1. Подлежащий бирмундени э товуней "ки?" енебуге "чуь?" гуфдире омореннге э гъусо ве жугьоб дореннге э пуьрсуьш "ки?" ве "чуь?".

Меселен: 1) Шомоил эдей вози созде.

Ки? - Шомоил

2) Геми эз сер дерьёгь эдей лем зере.

Чуь? - геми

Шомоил ве геми - подлежащинуьт.

2. Сказуемый бирмундени чуь? гуфдире омореннге э товуней подлежащи ве жугьоб дорени э пуьрсуьшгьо: чуь сохде у?; чуь сохде оморе э уревоз?

Меселен: 1) Шомоил эдей вози созде.

Шомоил (чуь сохде?) эдей вози сохде (енебуге)

Шомоил (чуь сохде?) вози.

2) Геми (чуь сохде?) эдей лем зере.

«Вози» ве «эдей лем зере» - сказуемыйгьои.

Изму биёйт офим подлежащи ве сказуемыре э и гъусогьо:

1. Туп лов биренге сес сохде.
2. Хиникире тоб доре нисе бире.
3. Хьово эз кор зу омори
4. Рафоиле хубе кор дорет.

Подлежащее эз зофрую е риз кешит, сказуемыре дуь риз.

ЭЗ ФОЛЬКЛОР ХАЛГЪ ИМУ

"Э СЕ КЕПИКЕВОЗ"

(овосуне)

Бири-небири е косиб бири. И косибе Гемриил нум бири. Кифлет эн Гемриил эдембу омбар хьижрони кешире. Чендгъэдер Гемриил фэхьлеи мисохдгеш, зэхьмет микешигеш э нун-партал кифлет хуьшде нисе расиренбу.

Е хинике руз поизи Гемриил рафдени э фэхьле-базари эри кор гешде. Кор нисе офде, вогошдени э хуне хасде-менде, дердлуь-гъэмлуь, нуьшдени э пушой кинле. Косиб э герми г1этош нуьшде сер гирдени эри фикиргьой кифлет хуьшдере сохде. Гьечи э фикир сохдеревоз чум эну э хов верафде.

Гемриил э хов миденишуь мивинуь ю э пушой эн гъэсобтукуни. Э хори е се кепике пулиш гьисди. Гемриил гъуз мибу, секепикере мивегируь эз хори. Омбар фикир мисоху Гемриил чуь сохуге э секепикеревоз. Бирден э фикир эну миев, бурав э хьомум, тен хуьшдере шуру гуфдире э и секепикеревоз.

Миев Гемриил э хьомум, мивинуь, э хьомум кесе нисе дегьишде, унжо гьейсэг1эт падшогь эдее тен шушде. Э пушой хьомум фейтун падшогь, э лэг1эй дер эну дуь жолодгьо, гъэреулчигьой падшогьиш поисдет. Гемриил гьерчуьтам гириге эз пэхьники мидешенуь хуьшдере э дору. Гье и туьтем падшогь эз хьомум ведироморе, э сер душгьой хуьшде халат вешенде, вадарафдени э хьэёт хьомум эри нефес векошире. Гемриил дешендени хуьшдере э хьомум, хуб сер-тен хуьшдере шушдени. Те ебо эз хьомум ведироморе, у жундуре парталгьой хуьшдере унжо гьишде, вокурдени парталгьой падшогье, ведироморени эз хьомум, венуьшдени э сер фейтун эн падшогь.

Гемрииле овурденуьт э хуней падшогь, у нуьшдени э сер тэхд падшогь. Э пушой эн Гемриил овурденуьт суке хурек-гъэймэгъ, кофе, миробо, керг, коньяк, Гемриил хурек хурде бэгъдо, инчэгъузгьой эн зен падшогь оморенуьт сер зеренуьт э у, эз нуминей зен падшогь текелиф сохденуьт уре эри динжирэхьэти вегирде э ен бике. Гемриил вэхуьшдени эз сер тэхд падшогьи, дироморени э зен падшогь хисиренигьо утогъ. Гемриил сер-тен хуьшдере векенде, дегешдени э сер нерме хьэлов гъов, э кул луьхьуьф пешм девеи, руй эн луьхьуьф - темизе эвруьшуьм. Зен падшогьиш суймиш бире, дегешдени э гъэл эн Гемриил. Зениш зен нисди, худо мебуро, е сипре дуьмбе, е марал догъи, рачиюре гъэдер нисди.

Гемриил э зен падшогьовоз э ширине суьгьбет дебу. Суьфделе ловгьой Гемриил э г1эселе ловгьой бике расиребу, гьеебо зен эну хьэрой сохде э биней гуш эну, хэбер сохд эз хов Гемрииле.

- Ой мерд, ой мерд, - гуфдире жумунд Гемрииле, - руз шохьонгуми, вэхд фэхьлегьо э фэхле-базари кура биреи. Бура туьш э фэхьле-базари, кор герд эритуь, небуге себэхь корсуьз мимуни!

Гемриил хэбер мибу, чуьмгьоре вокурде мивинуь, э ён ю зен падшогь нисд. У лап гъэгьри-г1оси бире эз зен хуьшде, хьэрой мегируь э сер эну, мугую:

- Эй вече дербесде, хунехэреб! Туь мере гьэйсэг1эт, гье и туьтем эричуь хэбер сохди? Эхи ме э се кепикевоз э хьомум падшогь, тен шушдем, э сер тэхд ю нуьшдем, эз хурекгьою хурдем ве эз у бэгъдо, духдер филон-фестер, мере э лап кефлуье жигей хов хэбер сохди!..

Эз гофгьой Сенем Исроил Хыкибо
нуьвуьсди Борис Гаврилов.

КУТУМ

(овосуне)

Бири не бири е мерд не е зен бири. Мерде нум бу Бедел, зене Гуьзел. Бедел не Гуьзел ченд салгьо эдее э еки зигьисденбируьт, оммо э и ченд салгьо Бедел э у не е хубе руз бирмундебу, не е хубе гоф гуфдиребу. У зен хуьшдере эри гьэгъ-негьогъ зеренбу, куфденбу, гъэгьри сохденбу, серкуш зеренбу, ег1ни, зен бегем одомини, эгъуьл зен э пошней пой мерд дери, эгъул мерд гьич зене нибу.

Гьемей эни гофгьо не серкушигьой эн Бедел телуь-тиконе хуно демундебу рафде э дуьл косибе Гуьзел. Оммо Гуьзел э дуьл хуьшде гирде поисдебу, е гиле семе гъэгьр эни шуьвер сохде гужгьо ве серкушигьоре эри ведешенде эз у.

Е сал Бедел э хьэет хуьшде кошдебу ярмаси. Ярмаси оморе бегьем бире, пушой векенде бу. Е руз шохьонгум пушой хисире, Бедел мугу эз зен хуьшде:

- Мере себэхь зуте хэбер сох, ведарам ярмасигьоре векенуьм.

Гуьзел те ебо себэхь очмиш бире, шуьвер хуьшдере хэбер не сохде, мегируь туморере, мирав э ён жэг1чи Нисим гуфдиренуьтгьо, э куьнди дерьёгь зигьисденбугьо. Гуьзел мивосдону эз у е дегь тозе кутумгьо, зури-зури мивогордуь э хуне. Те ебо у Беделе эз хов хэбер сохде, э е ченд жиге, э зир тохгьой эн ярмасигьо, э гъэд эн хок, восдоре кутумгьоре у екиеки пэхьни мисоху, песде гене миев мидегешдуь э жигей хуьшде. Себэхь хуб очмиш биренге, Гуьзел хэбер мисоху шуьвер хуьшдере, мугую:

- Ой мерд, вэхиз ведара ярмасигьоре эри векенде, те туь коре верасде ме эритуь хурек себэхьмундеире хьозур сохум.

Бедел туморе не лапаткере вегирде мединов э хьэёт. Е тохэ мекенуь, дуь тохэ мекенуь, сесере мекенуь, чоримуьн тохэ э векендеки, мивинуь э зир тох кутум веди бисдо. Бедел суьфде перт-гьогъ мибу мимуну э жигей хуьшде, песде гене сер мигируь эри векенде, мивинуь гене э зир е тохигеш тозе кутум дери. Эз гьечиревоз у е дегь кутум миофу. У кутумгьоре э е жиге кура сохде, шоришори хьэрой мисоху э лой хуне, мугую:

- Ой зен! Э сер иму мозол омори! Тохгьойму дуь бегьер дори. Эз зир тохгьо э ярмасигьоревоз эеки дегь тозе кутум векендем!

Гуьзел хуьшдере э недани веноре, эз гъэд хуне хьэрой мисоху, мугую:

- Ой мерд, туь жингир бирей? Хьзет иму бегем дерьёгьи? Э бисду-богъче бегем кутум вероморе? Весси харе гофгьойтуьре о.о!

Беделе гъэгьр миев эзи гофгьой зен хуьшде. У зури-зури мидиров э хуне, э сер зен хуьшде хьэрой сохде, мугую:

- Хар туьш гьисди, бебе-дедейтуьш, духдер филон-фестер! Эдей гуфдиренуьм э туь, ме эз зир тохгьо дегь кутумгьо векендем, уни унжо сер-сереeки дечирем. Ме бурам екем гешдуьм э куче, э чойхоне чой хурум, туь те ме вогошде, кутумгьоре дировун, е ченд кутуме э ругъэневоз вебуржун, е хубе г1ошиш сох эри э кутумевоз хурде, е кузе шоробиш ни эриме э сер суьфре.

Гьетте Бедел э куче ведарафде, Гуьзел миеру пэхьни мисоху кутумгьоре. Бедел эз куче, эз чойхоне вогошдеки э хуне, мивинуь э сер суьфре эжигей г1ош не вебуржунде кутумгьо тие шилово вери. Мипуьрсуь эз зен:

- Эй духдер нелоигь! Эж и э сер суьфре, ме э туь гъэдэгъэ зеребируьмгьо г1ош не кутум?

Гуьзел хуьшдере э недире недануьсде веноре, мугу:

- Ме унжо кутум недирем. Эриме оморенигьо туь е кем чешмиш бирей, небуге туь ижире гофгьоре нигуи.

Бедел гье усэг1эт хьуьршлемиш бире, мегируь гьили дере, шилолире хуно гьов кенде мирав э сер зен хуьшде. Гуьзел хьэрой, божэхь зере-зере, мивируьхуь медарав э куче. Беделиш э гьилиревоз э песой эну. Видов Гуьзел видов Бедел. Э хьэрой Гуьзел не сес Бедел хэлгъ э куче кура мибу, миведабурут иловлей энугьоре, мипуьрсуьт:

- Чуьни, чуь бири, эйчуь офдорейт дуь э еки?..

- Эй хэлгъ, гъэдошмуре вегиром, - гирисде-гирисде мугую Гуьзел эз кура бирегоре одомигь, - е гиле ишму эзи алзе мердме пуьрсит, чуь воисдеге уре эз ме, эйчуь гьили дере вегирде, у э песойме видовусдениге мере эри куфде?

Бедел гуфдирени э угьо, чуьтам ю имбуруз себэхьмунде дегь доне кутуме эз зир тохгьой ярмасигьо векендиге э хьэёт хуьшде, текелиф сохдиге э зен хуьшде эри ю эзи кутумгьо те ю эз куче вогошде вебуржунуге, гьемиге е хубе г1ош дунеиш сохуге эри э кутумевоз хурде, оммо зен эдее хьэшо зере, гуфдире, ме дургунум, э ме норемгьо жигею ю кутумгьоре недири.

Кура бире одомигьо эз расдиш гьечуь мидануьт Бедел эз эгъул чешмиш бири. Угьо гьилире эз дес эну вегирде, десгьоюре сэхд гирде, миёрут э хуней ю, гьелебуле мидуьт уре, эз Гуьзел мугуют:

- Эгенер у гьегене сер гирдге гуфдиге э товун кутумгьо, дан ки мерд ишму ёгьин лап чешмиш бири, уре э делуьхоне дешенде хос сохде гереки.

Шохьонгум сер шев биренге, Гуьзел овурд е пура ленгери г1ош дунеире, но э пушой шуьвер хуьшде. Бедел нуьшдебу э куьнж хуне, э хуьшде демунде, эдебу фикир сохде. "Ме и кутумгьоре э хов диребируьм, небуге эз расд? Белкем ме эз расдиш, зенме не хэлгъ гуфдирере хуно, чешмиш бирем, э хуьшде недеруьм?..

Бедел лэгъэре вегирде, недуьл-недуьл сер гирд эри г1оше хурде. Бирден эз зир г1ош омо сер кутум веди бисдо. Чумгьой Бедел чаруьсдуьт. У гье усэг1эт эбрэгъ гезирере хуно, э пой вехуьшде, сер ю черх доре-доре, вор хундере хуно, мугую гье е гофе: "Кутум! Кутум! Кутум!"

Гуьзел миденуьшуь мивинуь шуьвер ю эз расдишд эдее чешмиш бире, уре э у езугъ оморе, хоши-менэхьэфи гирде уре, минишуну э сер суьфре, ихдилот мисоху эри эну эз же омориге кутумгьо.

-Эйчуь сохдей туь и коре, мере гьечи э пушой эни хэлгъ-жэгъмет рухьшенди, биебур сохдей?

- Эйчуь?.. Туь эзимбэгъдо э ме рухьшенд несохи гуфдире ве негуи эгъуьл эн мерд зене нибу гуфдире...

Эз гофгьой Рафаил овосунечи
нуьвуьсди Александр Рафаилов.

МЕТЕЛЕГЬО ВЕ МЕСЕЛЕГЬОЙ ХАЛГЪ ИМУ

Кор инбурузинере эри себэхьи мегьил.
Шев биренигьо кор, эри себэхьи офдеи.
Омбар пише, кем кисе.
Пир бире, жовон мунде.
Гьер гуьзеле, г1эйб юни.
Пойгьойтуьре э луьхьуьфтуь гуьре кеш.
Небугьо жуне, г1эзроилиш ниберуь.
Нидануьм - рэхьэти жонумини.
Дузире гьилинж нибуру, дургуни пэхьни нибу.
Э дундугъовоз кура сохде, э гъэнетевоз лов месох.
Э чухури г1ов мипою.
Э песой чогъэ гов, корде мигешдуь.
Дузе гофиш гьемише нисе гирошде.
Харе эз сер куьрпи мие зенуь.
Девере э имогъовоз г1ов меди.
Пушой г1эребере гьингъэлиш гирдени.
Не дур дери э ю, не энгуьл.
Пудри не ранг бирачире пэхьни сохде, хосиетгьоре нэг1.
Сесе гьуьндуьр сохде, хьурмете э хори мезе.
Эгъуьлменд э хар ниверов.
Ягънисуьз гъэруьси мидануь бире, г1эруьссуьз нэг1.
Тэг1рифменди бил: "Ме келебебей кутонуьм".
Эз жофо вомундени инсон, эз бикори гъувотсуьз бире.
Те хонэхо дуьзде гирде, дуьзд вэхуьшдебу хонохоре гирде.
Инсон хуьшдере тожбесериш сохдени, хокбесериш.

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

МАМАМИ ПИЦЦА

Возможность коллективных заказов для дней рождения и вечеринок

65 шек.

2 семейных пиццы
8 порций



Доставка бесплатно

09-8844461 Нетания, ул. Эмек Хефер, 2
Часы работы: 13.00-02.00

ТРЕБУЮТСЯ РЕКЛАМНЫЕ АГЕНТЫ



в городах: Беер-Шева, Хадера, Ор-Акива, Пардес-Хана, Мигдаль-а-Эмек, Нацрат, Афула, Хайфа, Крайот, Нагария, Акко

ТЕЛ: 064-514430, 067-766822

Срочно требуются
региональные представители, высокие заработки для подходящих, гибкий график, мощная финансово-техническая поддержка.

Для дополнительной информации обращаться по тел:
09-8354565, 055-248246

РАБОТА

СВАРЩИК С ОПЫТОМ РАБОТЫ CO2, ЭЛЕКТРОДЫ
ТЕЛ: **054-334419**

САДОВНИКУ ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ
ТЕЛ: **052-618922**

КВАРТИРЫ НА ПРОДАЖУ

3-Х КОМН. В АФУЛЕ, 6 ЭТ. (НЕ ПОСЛ.), С ЛИФТОМ, УХОЖ.., СРОЧНО, БЕЗ МАКЛЕРА.
ТЕЛ: **054-754856**

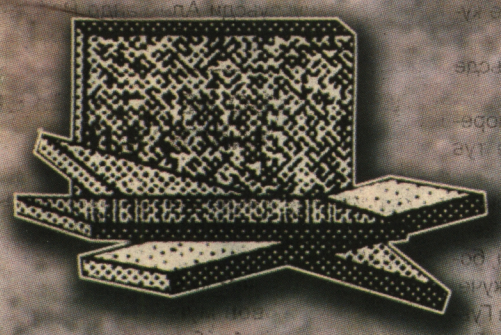
3-Х КОМН.КВАРТИРА С ЗЕМЛЕЙ В ПАРДЕС-ХАНЕ, СВОБОДНАЯ, ВЪЕЗД НЕМЕДЛ., БЕЗ МАКЛЕРА, $ 76.000
ТЕЛ: **053-549268**

4-Х КОМН. В КФАР-ЙОНЕ, 2 ЭТ., КОНДИЦИОНЕР, 2 САНУЗЛА. ПРИЕМЛЕМАЯ ЦЕНА.
ТЕЛ: **055-315433**

4-Х КОМН.В НЕТАНИИ НА УЛ. НАХУМ У МАТНАСА+КРЫША+СТОЯНКА+ЦЕНТРАЛИЗОВАННЫЙ КОНДИЦИОНЕР, 4-Й ЭТ., С ЛИФТОМ.
ТЕЛ: **053-581402, 058-966713, 09-8354541**

3-Х КОМН. В БЕЕР-ШЕВЕ, 84 КВ.М., Р-Н НЕВЕ ЗЕЭВ.
ТЕЛ: **057-839847**

שיש למטבחים ולמצבות



МАСТЕРСКАЯ ПО ИЗГОТОВЛЕНИЮ ПАМЯТНИКОВ ИЗ ВСЕХ ВИДОВ МРАМОРА, ГРАНИТА, "ЭВЕН ТИВИ".

ШАИШ ДЛЯ КУХОНЬ, ГРАНИТ , "ЭВЕН КЕЙСАР", ПСИФАС, МОЗАИКА.

ТЕЛ: **052-418096**

ИЗГОТОВЛЕНИЕ КУХОННОЙ МЕБЕЛИ

ТЕЛ: **052-617504**

С изнурительными диетами покончено навсегда!



«Я начал поправляться с раннего возраста. В 13 лет я уже весил около 100 кг, а в 26 – 183 кг. при росте 173 см. Из-за своих внушительных размеров я постоянно оказывался в центре внимания. Используя программу снижения веса в течение десяти месяцев, я похудел на 55 кг. и на 150 см. в объемах. Я чувствую себя замечательно. Но главное – мой вес продолжает снижаться!»

Андрей Корнев.



«Проблема с весом у меня возникла после рождения ребенка. Когда мой вес увеличился с 67 до 83 кг., я поняла, что пора действовать. Подруга порекомендовала мне попробовать программу клеточного питания. Результаты превзошли все мои ожидания. За 5 месяцев я похудела на 25 кг. Мне понадобилось еще 5 месяцев использования программы для сохранения веса, чтобы окончательно и бесповоротно расстаться с лишним весом. Мой новый вес – 58 кг. Мне пришлось полностью обновить свой гардероб, ведь размер моей одежды поменялся с 52-го на 46-й! Я чувствую себя прекрасно и очень счастлива!»

Анжелика Демидова.



«Программа клеточного питания мне нравится тем, что мне не нужно постоянно следить за своим питанием. В общей сложности мне удалось похудеть на 18 кг. и сделать так, что сброшенные килограммы больше никогда не вернутся. Я могу бесконечно расхваливать эти продукты, ведь впервые в жизни мне удается поддерживать свой вес в норме. До того, как я похудела на 18 кг., я не решалась появляться на пляже. Продукты, благодаря которым я похудела, помогли изменить мою жизнь. Они могли бы изменить и вашу!»

Похудев на 18 кг, Сара отлично чувствует себя в бикини.



«С 1972 по 1985 годы активно занимался спортом – толканием ядра. Неоднократно побеждал и завоевал золотую медаль на Олимпийских играх 1980 года. Затем начал набирать вес, который достиг 175 кг. Так и жил 14 лет, пока не начал использовать программу клеточного питания. За 9 месяцев я похудел на 60 кг. И это еще не предел – я пойду дальше! Я снова занимаюсь спортом. На чемпионате среди ветеранов с 4 по 14 июля 2001 г. в Австралии я занял 6-е место в общем зачете и 1-е место - в своей возрастной категории. Ко мне вновь вернулся стимул к жизни!»

Владимир Киселев, олимпийский чемпион.



«К 27 годам мой вес составлял 171 кг! Сотни раз я пытался похудеть. Ничего не помогало – вес рос, что привело меня к депрессии. Я сторонился людей. Начав использовать программу клеточного питания, я получил ошеломляющие результаты: за 9 месяцев похудел на 70 кг. и сменил 76-й размер одежды на 54-й! Я прекрасно себя чувствую и продолжаю худеть!»

Роман Злаин.



«Я бывший военнослужащий. После ухода в запас я начал прибавлять в весе. Мой вес достиг 147 кг. Перепробовал огромное количество диет, но ничего не помогало. С помощью программы клеточного питания я смог изменить свои привычки питания и похудеть. За 7 месяцев я похудел на 47 кг. и сменил размер одежды с 68-го на 54-й. Благодаря использованию программы сохранения веса, за 7 месяцев я научился контролировать свой вес и теперь точно никогда не поправлюсь. Я чувствую себя прекрасно, полон сил и энергии».

Валерий Дьяконов.



«К 28 годам при росте 160 см. я весила 86 кг. Всю свою сознательную жизнь я хотела быть красивой и стройной, но, к сожалению, мои мечты не имели ничего общего с той горькой действительностью, которая «смотрела» на меня из зеркала. Случай познакомил меня с программой клеточного питания. За первые две недели я похудела на 6 кг. и на 45 см. в объемах. За шесть с половиной месяцев мой вес снизился на 31 кг., а мои объемы уменьшились на 115 см. А последующие 6 месяцев, следуя программе сохранения веса, я научилась контролировать свой вес и теперь уже никогда не поправлюсь. Сегодня я выгляжу так, как всегда мечтала!»

Елена Брискина.

Для получения дополнительной информации обращаться по телефонам: 09-8354565, 055-248246